



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

www.cymru.gov.uk

Llywodraeth Cymru

Cyllideb Atodol 2012–2013

Nodyn Esboniadol



Chwefror 2013

ISBN digidol 978 0 7504 8643 9

© Hawlfraint y Goron 2013

WG17445

Cynnwys

1. Cyflwyniad.....	2
2. Dyraniadau Allweddol o'r Cronfeydd Wrth Gefn	7
3. Newidiadau Allweddol yn y Gyllideb Atodol	10
4. System Cyfnewid Cyllidebau	14
5. Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant	15
6. Llywodraeth Leol a Chymunedau	23
7. Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth	29
8. Addysg a Sgiliau	36
9. Yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy	42
10. Tai, Adfywio a Threftadaeth	47
11. Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu	51
Atodiad 1 - Cysoni rhwng Cyllideb Bloc Cymru a'r Dyraniadau Adnoddau yng Nghynnig y Gyllideb	55
Atodiad 2 - Dyraniadau Rheolaidd o'r Cronfeydd wrth Gefn	57
Atodiad 3 - Cysoni Strwythur y Gyllideb ar gyfer y MEG Tai, Adfywio a Threftadaeth	58
Atodiad 4 - Geirfa	60

Dylid anfon unrhyw ymholiadau am gynnwys y ddogfen hon i:

wag-en@mailuk.custhelp.com

1. Cyflwyniad

- 1.1** Heddiw, gosododd Llywodraeth Cymru yr Ail Gyllideb Atodol ar gyfer 2012-13 yn unol â Rheol Sefydlog 20. Mae'r Gyllideb Atodol hon yn diwygio'r Gyllideb Atodol flaenorol a gymeradwywyd gan y Cynulliad ar 17 Gorffennaf 2012.
- 1.2** Mae'r Gyllideb Atodol hon yn adlewyrchu aildrefnu'r blaenoriaethau o fewn portffolios, trosglwyddiadau cyllideb rhwng portffolios, ac mae'n gwneud nifer o ddyraniadau o'r Cronfeydd Wrth Gefn. Mae addasiadau hefyd wedi cael eu gwneud i Gyllideb DEL Cymru i adlewyrchu trosglwyddiadau gydag Adrannau Llywodraethol eraill a symiau canlyniadol a dderbyniwyd yn Natganiad yr Hydref.
- 1.3** Mae'r newidiadau a gynigir yn y Gyllideb Atodol hon wedi'u crynhoi yn y tablau canlynol. Mae manylion pellach ar gael yn y penodau Adrannol diweddarach, sy'n rhoi manylion yr holl newidiadau unigol uwchlaw trothwy o £250,000.
- 1.4** Mae'r ddogfen hon yn cefnogi'r Tablau Gweithredu manwl sydd ar gael ar wefan Llywodraeth Cymru.
- 1.5** Mae cysoniad ar wahân yn Atodiad 2 i ddangos goblygiadau rheolaidd y dyraniadau o'r Cronfeydd Wrth Gefn yn y Gyllideb Atodol hon. Mae rhai o'r dyraniadau hyn eisoes wedi'u hadlewyrchu yng Nghyllideb Derfynol 2013-14. Bydd eraill yn cael eu rheoli fel dyraniadau yn ystod y flwyddyn neu byddant yn rhan o'n gwaith cynllunio cyllideb ar gyfer Cyllideb Ddrafft 2014-15.
- 1.6** Yn unol â'n hymrwymiad i fod yn dryloyw, byddwn yn cyflwyno adroddiad ysgrifenedig i'r Pwyllgor Cyllid ar yr alldro terfynol, gan gynnwys cymhariaeth â'r cynlluniau gwariant a amlinellir yn y Gyllideb Atodol hon ac esboniad o'r amrywiadau sylweddol.

Tabl 1.1 – Dyraniadau DEL Cymru – Y Gyllideb Atodol

PRIF GRWPIAU GWARIANT (MEG)	£000oedd			
	Cyllideb ¹ 2012-13	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig 2012-13	
Terfynau Gwariant Adrannol (DEL)				
Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant	6,343,240	17,189	6,360,429	
Llywodraeth Leol a Chymunedau	5,095,639	44,544	5,140,183	
Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth	275,226	-10,771	264,455	
Addysg a Sgiliau	1,854,822	70,392	1,925,214	
Yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy	340,522	1,248	341,770	
Tai, Adfywio a Threftadaeth	592,648	33,480	626,128	
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu	362,883	-35,104	327,779	
Cyfanswm a Ddyranwyd i Adrannau Llywodraeth Cymru	14,864,980	120,978	14,985,958	
Adnodd	Adnodd Cyllidol	81,905	-20,197	61,708
Wrth Gefn ²	Adnodd Anghyllidol	68,137	-21,727	46,410
Cyfalaf Wrth Gefn ³		5,422	44,578	50,000
Comisiwn y Cynulliad		47,227	0	47,227
Archwilydd Cyffredinol Cymru		4,740	0	4,740
Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru		4,034	0	4,034
Costau Uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru		642	0	642
Cyfanswm y Gwariant o fewn Cyllideb DEL Cymru		15,077,087	123,632	15,200,719

¹ Ffigurau'r Gyllideb yw'r rhai yng Nghynnydd y Gyllideb Atodol a gymeradwywyd fis Gorffennaf 2012.

² O dan y System Cyfnewid Cyllidebau, y cap y cytunwyd arno ar gyfer y gyllideb DEL Adnoddau yw £80m yn 2012-13. O'r ffigur ar gyfer y Cronfeydd DEL Adnodd Cyllidol Wrth Gefn, mae Llywodraeth Cymru yn bwriadu dwyn ymlaen £59m o dan y System Cyfnewid Cyllidebau. Caiff unrhyw Gronfeydd Wrth Gefn heb eu defnyddio neu danwariant pellach yn 2012-13, ei ddwyn ymlaen hyd at y cap y cytunwyd arno o dan y System Cyfnewid Cyllidebau.

³ O dan y System Cyfnewid Cyllidebau, y cap y cytunwyd arno ar gyfer y gyllideb DEL Cyfalaf yw £20m yn 2012-13. Eleni, fodd bynnag, rydym wedi cytuno â Llywodraeth y DU i ddwyn ymlaen hyd at £50m yn ychwanegol, uwchlaw'r cap y cytunwyd arno. O'r ffigur ar gyfer y Cronfeydd DEL Cyfalaf Wrth Gefn, mae Llywodraeth Cymru yn bwriadu dwyn ymlaen £50m o dan y System Cyfnewid Cyllidebau. Caiff unrhyw Gronfeydd Wrth Gefn heb eu defnyddio neu danwariant arall yn 2012-13, ei ddwyn ymlaen hyd at y cap y cytunwyd arno o dan y System Cyfnewid Cyllidebau.

Tabl 1.2 – Newidiadau i DEL Adnoddau Llywodraeth Cymru

PRIF GRWPIAU GWARIANT (MEG)	£000oedd			£000oedd		
	Adnodd Cyllidol			Adnodd Anghyllidol		
	Cyllideb ⁴ 2012-13	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig 2012-12	Cyllideb ⁴ 2012-13	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig 2012-13
Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant	5,911,527	51,745	5,963,272	170,000	-732	169,268
Llywodraeth Leol a Chymunedau	4,717,190	1,735	4,718,925	109,098	31,309	140,407
Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth	175,319	-23,270	152,049	1,551	2,299	3,850
Addysg a Sgiliau	1,579,098	-12,090	1,567,008	97,431	25,732	123,163
Yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy	262,055	-3,501	258,554	3,098	-1,521	1,577
Tai, Adfywio a Threftadaeth	274,653	-839	273,814	3,677	419	4,096
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu	318,419	-39,528	278,891	16,000	3,000	19,000
Cyfanswm y Dyranid i Adrannau Llywodraeth Cymru	13,238,261	-25,748	13,212,513	400,855	60,506	461,361

⁴ Ffigurau'r Gyllideb yw'r rhai yng Nghynnyg y Gyllideb Atodol a gymeradwywyd fis Gorffennaf 2012.

Tabl 1.3 – Newidiadau i DEL Cyfalaf Llywodraeth Cymru

PRIF GRWPIAU GWARIANT (MEG)	£000oedd		
	Cyllideb⁵ 2012-13	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig 2012-13
Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant	261,713	-33,824	227,889
Llywodraeth Leol a Chymunedau	269,351	11,500	280,851
Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth	98,356	10,200	108,556
Addysg a Sgiliau	178,293	56,750	235,043
Yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy	75,369	6,270	81,639
Tai, Adfywio a Threftadaeth	314,318	33,900	348,218
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu	28,464	1,424	29,888
Cyfanswm y Dyranriad i Adrannau Llywodraeth Cymru	1,225,864	86,220	1,312,084

⁵ Ffigurau'r Gyllideb yw'r rhai yng Nghynnig y Gyllideb Atodol a gymeradwywyd fis Gorffennaf 2012.

Tabl 1.4 – Cyllideb AME Cymru

PRIF GRWPIAU GWARIANT (MEG)	£000oedd		
	Cyllideb ⁶ 2012-13	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig 2012-13
Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant	201,710	124,186	325,896
Llywodraeth Leol a Chymunedau	51,385	0	51,385
Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth	41,402	-21,402	20,000
Addysg a Sgiliau	178,309	-13,947	164,362
Yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy	0	0	0
Tai, Adfywio a Threftadaeth	-65,510	0	-65,510
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu	-1,842	2,892	1,050
Cyfanswm Cyllideb AME Llywodraeth Cymru	405,454	91,729	497,183
Comisiwn y Cynulliad	250	0	250
Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru	-181	-30	-211
Cyfanswm Cyllideb AME Cymru	405,523	91,699	497,222

⁶ Ffigurau'r Gyllideb yw'r rhai yng Nghynnyg y Gyllideb Atodol a gymeradwywyd fis Gorffennaf 2012.

2. Dyraniadau allweddol o'r Cronfeydd Wrth Gefn⁷

2.1 Mae'r Gyllideb Atodol hon yn gwneud sawl dyraniad o'r Cronfeydd Wrth Gefn, ac mae sawl un yn cyd-fynd â chyhoeddiadau blaenorol a wnaed gan Lywodraeth Cymru yn ystod y flwyddyn.

Dyraniadau Cyfalaf i hybu Twf a Swyddi

2.2 Mae Llywodraeth Cymru wedi ymrwymo i hybu twf economaidd a chreu a chadw swyddi. Ym mis Mai, cyhoeddom becyn buddsoddi o £44m ar gyfer 2012-13 i gefnogi'n blaenoriaethau yn y Cynllun Buddsoddi yn Seilwaith Cymru. Adlewyrchwyd y dyraniadau hyn yng Nghyllideb Atodol 2012-13 ym mis Mehefin. Ar ben hyn, roedd ein Cyllideb Derfynol 2013-14 yn cynnwys pecyn cyllid o £232m i hybu twf economaidd a chreu a chadw oddeutu 4,000 o swyddi.

2.3 Fel y cyhoeddwyd ym mis Ionawr, rydyn ni'n adeiladu ar ein dyraniadau blaenorol ac yn darparu buddsoddiad cyfalaf ychwanegol yn y flwyddyn ariannol hon. Mae ein Cyllideb Atodol yn cynnwys dyraniadau ychwanegol o £91.5m i hybu twf a swyddi ledled Cymru, gan gynnwys:

- **£11.5m ar gyfer cynlluniau trafndiaeth**, gan gynnwys gwella'r A465, cylchfan Abercynon ar yr A470, yr A55 yn y gogledd a chynlluniau trafndiaeth ledled Cymru sy'n rhan annatod o'r Cynllun Trafnidiaeth Cenedlaethol;
- **£40m ar gyfer addysg** i gefnogi rhaglenni buddsoddi cyfalaf ar draws y sector addysg yng Nghymru, gan gynnwys:

⁷ Mae'r ffigurau yn yr adran hon wedi'u talgrynnu i un pwynt degol. Mae'r dyraniadau hyn wedi'u hadlewyrchu yn y Tablau Gweithredu ar wefan Llywodraeth Cymru.

- **£17.5m i sbarduno nifer o Brosiectau Pontio (T3),** gan gynnwys cyllid ar gyfer:
 - Porth y Cymoedd, Pen-y-bont ar Ogwr
 - Ysgol Uwchradd yr Eglwys yng Nghymru Teilo Sant, Caerdydd
 - Ysgol Dinefwr, Sir Gaerfyrddin
 - Ysgol Llanbedr Pont Steffan, Ceredigion
 - Ysgol y Gogarth, Conwy
 - Darpariaeth Cyfrwng Cymraeg Gogledd Sir Ddinbych, Sir Ddinbych
 - Ysgol Fro Gymunedol Newydd yn Abercynon, Rhondda Cynon Taf
 - Ysgol Gyfun Treforys, Abertawe
 - Cymuned Ddysgu Penarth, Bro Morgannwg
 - Ysgol Cyfrwng Cymraeg, Wrecsam

- **£20.2m i ddwyn ymlaen nifer o brosiectau yn Rhaglen Ysgolion ar gyfer yr Unfed Ganrif ar Hugain,** gan gynnwys cyllid ar gyfer:
 - Aildrefnu ysgolion uwchradd, Aberdâr
 - Ysgol Gynradd Sandfields, Castell-nedd Port Talbot
 - Treganna, Caerdydd
 - Cam cyntaf ysgol uwchradd cyfrwng Cymraeg Ilan Sant, Caerffili

Caiff balans y cyllid hwn ei ddefnyddio i ariannu rhaglenni cyfalaf atgyweirio a chynnal a chadw mewn awdurdodau lleol ac yn y sector Addysg Uwch.

- **£5m ar gyfer cynlluniau rheoli'r perygl o lifogydd a'r perygl i'r arfordir** yng Nghonwy a Sir Ddinbych a nifer o gynlluniau Asiantaeth yr Amgylchedd, gan gynnwys Bro Abertawe, Y Friog, Afon Dyfrdwy a Llechryd;

- **£30m i gefnogi buddsoddiad ychwanegol mewn tai**, gan gynnwys £29m ar gyfer y Grant Tai Cymdeithasol ac £1m ar gyfer y Grant Byw'n Annibynnol;
- **£5m i gefnogi'r Gronfa Technolegau Iechyd**, yn unol â'n hymrwymiad fel rhan o Gyllideb Derfynol 2013-14. Drwy'r Gyllideb Atodol, rydyn ni'n dyrannu £5m yn 2012-13 fel rhan o becyn cyfalaf o £25m (£10m yn 2013-14 a £10m yn 2014-15).

Y Gronfa Cyfalaf a Gedwir yn Ganolog

2.4 Mae'r Gyllideb Atodol yn rhoi cyfanswm o £7.8m i'r prosiectau canlynol o'r Gronfa Cyfalaf a Gedwir yn Ganolog, fel y cyhoeddwyd ym mis Tachwedd 2011:

- **Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant:** mae cyfanswm o £3m wedi'i ddyrannu ar gyfer Dechrau'n Deg.
- **Addysg a Sgiliau:** mae cyfanswm o £4.8m wedi'i ddyrannu, gan gynnwys:
 - £2.8m ar gyfer prosiect Ysgol y Bont ar Ynys Môn;
 - £2m ar gyfer ysgol cyfrwng Cymraeg newydd yn Wreccsam.

Rhyddhad Ardrethi Busnes

2.5 Rydyn ni'n dyrannu Adnoddau Cyllidol o £0.8m i Fusnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth i gefnogi cynllun wedi'i dargedu o gymhellion ardrethi busnes a fydd ar gael yn y saith Ardal Fenter yng Nghymru. Mae hyn ar ben y cyllid o £5.2m yn ystod y ddwy flynedd nesaf a ddyrannwyd o'r Cronfeydd Wrth Gefn yng Nghyllideb Derfynol 2013-14.

3. Newidiadau Allweddol yn y Gyllideb Atodol⁸

Mae'r newidiadau allweddol wedi'u crynhoi isod:

3.1 Addasiadau i linellau sylfaen adnoddau a chyfalaf:

DEL Adnoddau Cyllidol

- Mae gostyngiad net o £46m i'r llinell sylfaen DEL Adnoddau Cyllidol, gan gynnwys:
 - cynnydd o £1.2m mewn perthynas â throsglwyddiad o Drysorlys ei Mawrhydi ar gyfer Cronfa Cymunedau'r Arfordir;
 - gostyngiad o £0.3m mewn perthynas â throsglwyddiad i Drysorlys ei Mawrhydi er mwyn ariannu cyfraniadau pensiwn uwch ar gyfer Cynlluniau Pensiwn y Diffoddwyr Tân;
 - cynnydd o £67m mewn perthynas â symiau a ddygwyd ymlaen yn 2011-12 o dan y System Cyfnewid Cyllidebau;
 - gostyngiad o £113.9m mewn perthynas â throsglwyddiad adnoddau i gyfalaf.

DEL Adnoddau Anghyllidol

- Mae cynnydd net o £38.8m i'r llinell sylfaen DEL Adnoddau Anghyllidol, gan gynnwys:
 - cynnydd o £25m mewn perthynas â dyraniad o Gronfeydd Wrth Gefn y DU, sy'n adlewyrchu addasiad i'r prisiad benthyciadau myfyrwyr, yn sgil newid i'r model ystadegol a ddefnyddir i gyfrifo tâl anghyllidol y Gyllideb Benthyciadau Myfyrwyr;
 - gostyngiad o £1.7m mewn perthynas â throsglwyddiad i Adran yr Amgylchedd, Bwyd a Materion Gwledig (Defra) ar gyfer costau dibrisiant fel rhan o'r prosiect Newidiadau Llwybr Clir;

⁸ Mae'r ffigurau yn yr adran hon wedi'u talgrynnu i un pwynt degol. Mae'r dyraniadau hyn wedi'u hadlewyrchu yn y Tablau Gweithredu ar wefan Llywodraeth Cymru.

- cynnydd o £15.4m mewn perthynas â symiau a ddygwyd ymlaen o 2011-12 o dan y System Cyfnewid Cyllidebau.

DEL Cyfalaf

- Mae gostyngiad net o £130.8m i'r llinell sylfaen DEL Cyfalaf, gan gynnwys:
 - cynnydd o £2.7m mewn perthynas â symiau canlyniadol a gafwyd yn Natganiad yr Hydref;
 - cynnydd o £3.7m mewn perthynas â throsglwyddiad o'r Adran Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon (DCMS) i gefnogi Band Eang y Genhedlaeth Nesaf yng Nghymru;
 - cynnydd o £10.6m mewn perthynas â symiau a ddygwyd ymlaen yn 2011-12 o dan y System Cyfnewid Cyllidebau;
 - gostyngiad o £113.9m mewn perthynas â throsglwyddiad adnoddau i gyfalaf.
- Yn ogystal, mae nifer o Adrannau wedi gwneud trosglwyddiadau rhwng cyllidebau Adnoddau a Chyfalaf. Nid yw hyn yn effeithio ar Gronfeydd Wrth Gefn Llywodraeth Cymru gan fod y trosglwyddiadau'n cael eu rheoli o fewn cyfanswm yr adnoddau, ac maent wedi'u hadlewyrchu yn y trosglwyddiadau llinell sylfaen a restrir uchod.

3.2 Dyraniadau i Adrannau Llywodraeth Cymru o'r Cronfeydd wrth Gefn

DEL Adnoddau Cyllidol

- Mae £0.2m wedi'i ddyrannu i'r Adran Llywodraeth Leol a Chymunedau mewn perthynas â gwasanaethau cynghori ar hawliau budd-daliadau yn sgil Diwygio Lles;
- Mae £2m wedi'i ddyrannu i'r Adran Llywodraeth Leol a Chymunedau mewn perthynas â chymorth y Dreth Gyngor i Awdurdodau Lleol;

- Mae £0.8m wedi'i ddyrannu i'r Adran Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth mewn perthynas â Rhyddhad Ardrethi Busnes.

DEL Adnoddau Anghyllidol

- Mae £31.3m wedi'i ddyrannu i'r Adran Llywodraeth Leol a Chymunedau mewn perthynas ag amhariadau ffyrdd;
- Mae £0.5m wedi'i ddyrannu i'r Adran Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth mewn perthynas â dibrisiant asedau seilwaith Fibrespeed;
- Mae £0.3m wedi'i ddyrannu i'r Adran Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth mewn perthynas â dibrisiant y gronfa ddata Rheoli Cysylltiadau Cwsmeriaid;
- Mae £1.4m wedi'i ddyrannu i'r Adran Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth mewn perthynas â dibrisiant y System Monitro a Rheoli Gwybodaeth Rhaglenni;
- Mae £25m wedi'i ddyrannu i'r Adran Addysg a Sgiliau mewn perthynas ag addasiad i'r model prisio benthyciadau myfyrwyr;
- Mae £0.4m wedi'i ddyrannu i'r Adran Tai, Adfywio a Threftadaeth mewn perthynas â chostau dibrisiant ar gyfer tir a thai cymdeithasol;
- Mae £3m yn cael ei drosglwyddo i'r Adran Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu ar gyfer cynnydd mewn dibrisiant ac amhariadau.

DEL Cyfalaf

- Mae £91.5m wedi'i ddarparu i gynnig buddsoddiad cyfalaf ychwanegol i hybu twf a swyddi, a cheir manylion pellach am hyn ym Mhennod 2;
- Mae £7.8m wedi'i ddyrannu mewn perthynas â phrosiectau a gefnogir gan y Gronfa Cyfalaf a Gedwir yn Ganolog, a cheir manylion pellach am hyn ym Mhennod 2.

3.3 Symiau a drosglwyddwyd i'r Cronfeydd Wrth Gefn gan Adrannau Llywodraeth Cymru

DEL Adnoddau Cyllidol

- Mae £1.3m wedi'i drosglwyddo o Adran yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy mewn perthynas ag Incwm Ffermydd Gwynt ar dir y Comisiwn Coedwigaeth;
- Mae £4m wedi'i drosglwyddo o'r Adran Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu mewn perthynas ag Arian Cyfatebol a Dargedir sydd heb ei ddyrannu;
- Mae £22m wedi'i drosglwyddo o'r Adran Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu yn sgil arbedion o gynlluniau taliadau diswyddo staff y flwyddyn flaenorol, arbedion cysylltiedig nad ydynt yn ymwneud â staff ac ailbroffilio prosiectau gweinyddu.

DEL Cyfalaf

- Mae £15.5m wedi'i drosglwyddo o'r Adran Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth mewn perthynas ag ad-daliadau gan Cyllid Cymru;
- Mae £ 3.5m wedi'i drosglwyddo o Adran yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy mewn perthynas ag addasiadau i broffil cyllid y Rhaglen Rheoli Gwastraff.

4. System Cyfnewid Cyllidebau

- 4.1** Fel rhan o'r cytundeb rhwng y gweinyddiaethau datganoledig a Llywodraeth y DU, gall Llywodraeth Cymru ddwyn tanwariant ymlaen, hyd at gap y cytunwyd arno, yn ystod cyfnod yr Adolygiad o Wariant. Y cap y cytunwyd arno yw 0.6% o'n cyllideb DEL Adnoddau ac 1.5% o'n cyllideb DEL Cyfalaf. Ar gyfer 2012-13, mae hyn yn golygu mai £80m yw'n cap ar gyfer DEL Adnoddau Cyllidol ac £20m ar gyfer DEL Cyfalaf.
- 4.2** Eleni, rydyn ni wedi gwneud trefniadau gyda Llywodraeth y DU i fod yn fwy hyblyg ac wedi cytuno i ddwyn ymlaen y DEL Cyfalaf hyd at £50m yn ychwanegol, uwchlaw'r cap y cytunwyd arno.
- 4.3** Rydyn ni'n bwriadu dwyn £59m o DEL Adnoddau Cyllidol ymlaen i 2013-14. Mae hwn wedi'i glustnodi at y dibenion canlynol:
- £40m i roi cymorth ychwanegol ar gyfer Prentisiaethau yn unol â Chytundeb y Gyllideb (£20m yn 2013-14 ac £20m yn 2014-15);
 - £19m mewn perthynas â chymorth y Dreth Gyngor i Awdurdodau Lleol.
- 4.4** Rydyn ni'n bwriadu dwyn £50m o DEL Cyfalaf ymlaen i 2013-14 er mwyn gallu buddsoddi'n unol â'n blaenoriaethau strategol, fel yr amlinellir yn y Cynllun Buddsoddi yn Seilwaith Cymru.
- 4.5** Byddwn yn dwyn ymlaen unrhyw Gronfeydd Wrth Gefn sydd heb eu defnyddio neu unrhyw danwariant hyd at y cap y cytunwyd arno o dan y System Cyfnewid Cyllidebau.

5. Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant

Newidiadau Cyffredinol i'r Gyllideb

5.1 Mae'r DEL Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant wedi gweld cynnydd net o £17,189k, sy'n cynnwys cynnydd o £51,013k o ran adnoddau a gostyngiad o £33,824k o ran cyfalaf.

Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME)

5.2 Mae'r gyllidebl AME wedi cynyddu £124,186k i adlewyrchu'r rhagolygon diweddaraf o ran darpariaethau ac amhariadau yn y GIG.

Newidiadau i Adnoddau

5.3 Effaith net y trosglwyddiadau gyda'r Prif Grwpiau Gwariant eraill yw cynnydd o £9,013k ar gyfer y Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG wedi'u Targedu', gan gynnwys y canlynol:

- £9,745k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Buddsoddi i Arbed' yn y Prif Grŵp Gwariant Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu i gefnogi amrywiaeth o brosiectau Buddsoddi i Arbed, gan gynnwys:
 - trosglwyddiad o £13,830k i mewn i gefnogi buddsoddiad mewn nifer o gynlluniau cyfredol;
 - trosglwyddiad o £4,085k allan mewn perthynas ag arbedion o gynlluniau blaenorol.
- £732k allan o'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG wedi'u Targedu' i'r Cam Gweithredu 'Cymorth i Ddysgwyr Ôl-16' yn y Prif Grŵp Gwariant Addysg a Sgiliau i dalu am y costau Adnoddau Anghyllidol sy'n gysylltiedig â darparu benthyciad ffioedd dysgu i fyfyrwyr meddygol a deintyddol ôl-raddedig.

5.4 Mae sawl trosglwyddiad o fewn y Prif Grŵp Gwariant hefyd. Cynnydd o £42,000k mewn adnoddau yw effaith net y rhain yn sgil trosglwyddo o gyfalaf i adnoddau. Mae'r Tablau Gweithredu'n dangos effaith net y rhain

ar bob Cam Gweithredu. Isod, ceir manylion trosglwyddiadau penodol dros £250k:

Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG Craidd'

Trosglwyddiad net o £71,189k i mewn, gan gynnwys:

- £63,600k i mewn i dalu'n rhannol am becyn cyllid o £82m i'r Byrddau Iechyd gynnal ansawdd gofal, a chefnogi blaenoriaethau Gweinidogol fel y'u cyhoeddwyd gan y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol ym mis Rhagfyr 2012, gan gynnwys:
 - £35,000k i mewn o'r Cam Gweithredu Cyfalaf 'Cyflenwi'r GIG', sy'n adlewyrchu trosglwyddo o Gyfalaf i Adnoddau;
 - £28,600 i mewn o'r gronfa hapddigwyddiad yn y Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG wedi'u Targedu'.
- £5,019k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG wedi'u Targedu' mewn perthynas ag addasiadau i linell sylfaen dyraniad referniw y GIG 2012-13;
- £1,400k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Polisiâu a Deddfwriaeth Cefnogi Iechyd Meddwl' mewn perthynas â'r Mesur Iechyd Meddwl;
- £614k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gweithgarwch Diogelu Iechyd ac Imiwneiddio wedi'i Dargedu' mewn perthynas â chostau imiwneiddio;
- £293k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG wedi'u Targedu' mewn perthynas â throsglwyddo cyllid o Bartneriaeth Cydwasanaethau GIG Cymru yn ôl i ddyraniadau craidd BILL.

Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG wedi'u Targedu'

Trosglwyddiad net o £20,599k allan, gan gynnwys:

- £15,384k a drosglwyddwyd i mewn, i adlewyrchu arbedion ac arbedion effeithlonrwydd a nodwyd i gefnogi pwysau canolog a thalu'n rhannol am becyn cyllid o £82m ar gyfer y Byrddau Iechyd. Mae hyn yn cynnwys:
 - £500k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cymorth Hosbis';

- £4,527k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cymorth, Addysg a Hyfforddiant ar gyfer Gweithlu'r GIG';
 - £350k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cynllun Gweithredu'r Strategaeth Camddefnyddio Sylweddau';
 - £1,901k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gweithgarwch Diogelu Iechyd ac Imiwneiddio wedi'i Dargedu';
 - £2,040k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Hyrwyddo Gwella Iach a Gweithio Iach';
 - £975k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Mynd i'r Afael ag Anghydraddoldebau Iechyd a Datblygu Gwaith Partneriaeth';
 - £1,191k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Trefniadau Parodrwydd Effeithiol ar gyfer Argyfyngau Iechyd';
 - £3,900k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Datblygu a Gweithredu Ymchwil a Datblygu er Budd Cleifion a'r Cyhoedd'.
- £28,600k allan i'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG Craidd' i dalu'n rhannol am becyn cyllid o £82m ar gyfer y Byrddau Iechyd;
 - £5,019k allan i'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG Craidd' mewn perthynas ag addasiadau i linell sylfaen dyraniad refeniw y GIG 2012-13;
 - £527k allan i'r Cam Gweithredu 'Rhaglen CAFCASS Cymru' mewn perthynas â chostau staff CAFCASS;
 - trosglwyddiad o £650k allan i gefnogi'r Cam Gweithredu 'Cefnogi Polisiâu a Deddfwriaeth Iechyd Meddwl' mewn perthynas â'r Mesur Iechyd Meddwl;
 - £763k allan i'r Cam Gweithredu 'Noddi Cyrff Iechyd Cyhoeddus' mewn perthynas â chostau'r Uned Rheolaeth Rhaglenni, i ddyraniad Iechyd Cyhoeddus Cymru;
 - £293k allan i'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG Craidd' mewn perthynas â throsglwyddo cyllid o Bartneriaeth Cydwasanaethau GIG Cymru yn ôl i ddyraniadau craidd BILL.

Cam Gweithredu 'Cefnogi Addysg a Hyfforddiant Gweithlu'r GIG'

Trosglwyddiad net o £4,627k allan, gan gynnwys:

- £4,527k allan i'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG wedi'u Targedu' mewn perthynas ag arbedion ac arbedion effeithlonrwydd a nodwyd i gefnogi pwysau canolog a thalu'n rhannol am becyn cyllid o £82m ar gyfer y Byrddau Iechyd.

Cefnogi Polisiâu a Deddfwriaeth Iechyd Meddwl

Trosglwyddiad net allan o £831k, gan gynnwys:

- £1,400k allan i'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG Craidd' mewn perthynas â'r Mesur Iechyd Meddwl;
- £650k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG wedi'u Targedu' mewn perthynas â'r Mesur Iechyd Meddwl.

Cam Gweithredu 'Cymorth Hosbis'

Trosglwyddiad o £500k allan i'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG wedi'u Targedu' mewn perthynas ag arbedion ac arbedion effeithlonrwydd a nodwyd i gefnogi pwysau canolog a thalu'n rhannol am becyn cyllid o £82m ar gyfer y Byrddau Iechyd.

Cam Gweithredu 'Cynllun Gweithredu'r Strategaeth Camddefnyddio Sylweddau'

Trosglwyddiad o £350k allan i'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG wedi'u Targedu' mewn perthynas ag arbedion ac arbedion effeithlonrwydd a nodwyd i gefnogi pwysau canolog a thalu'n rhannol am becyn cyllid o £82m ar gyfer y Byrddau Iechyd.

Cam Gweithredu 'Noddi Cyrff Iechyd Cyhoeddus'

Trosglwyddiad net i mewn o £781k, gan gynnwys:

- £763k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG wedi'u Targedu' mewn perthynas â chostau'r Uned Rheolaeth Rhaglenni, i ddyraniad Iechyd Cyhoeddus Cymru.

Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gweithgarwch Diogelu Iechyd ac Imiwneiddio wedi'i Dargedu'

Trosglwyddiad net o £4,206k allan, gan gynnwys:

- £1,901k allan i'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG wedi'u Targedu' mewn perthynas ag arbedion ac arbedion effeithlonrwydd a nodwyd i gefnogi pwysau canolog a thalu'n rhannol am becyn cyllid o £82m ar gyfer y Byrddau Iechyd;
- £1,691k allan i'r Cam Gweithredu 'Trefniadau Parodrwydd Effeithiol ar gyfer Argyfyngau Iechyd' mewn perthynas ag uno cyllidebau Ffliw Pandemig;
- £614k allan i'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG Craidd' mewn perthynas â chostau imiwneiddio, i'r dyraniad Gwasanaethau Meddygol Cyffredinol.

Cam Gweithredu 'Hybu Gwella Iechyd a Gweithio Iach'

Trosglwyddiad o £2,040k allan i'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG wedi'u Targedu' mewn perthynas ag arbedion ac arbedion effeithlonrwydd a nodwyd i gefnogi pwysau canolog a thalu'n rhannol am becyn cyllid o £82m ar gyfer y Byrddau Iechyd.

Cam Gweithredu 'Mynd i'r Afael ag Anghydraddoldebau Iechyd a Datblygu Trefniadau Partneriaeth'

Trosglwyddiad o £975k allan i'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG wedi'u Targedu' mewn perthynas ag arbedion ac arbedion effeithlonrwydd a nodwyd i gefnogi pwysau canolog a thalu'n rhannol am becyn cyllid o £82m ar gyfer y Byrddau Iechyd.

Cam Gweithredu 'Trefniadau Parodrwydd Effeithiol ar gyfer Argyfyngau Iechyd'

Trosglwyddiad net i mewn o £7,500k, gan gynnwys:

- £7,000k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Trefniadau Parodrwydd Effeithiol ar gyfer Argyfyngau Iechyd' yn y DEL Cyfalaf i dalu am y driniaeth gyfrifyddu ar gyfer diwedd cyfnod cyffuriau fflw pandemig;

- £1,691k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gweithgarwch Diogelu Iechyd ac Imiwneiddio wedi'i Dargedu' mewn perthynas ag uno cyllidebau ffliw pandemig;
- £1,191k allan i'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG wedi'u Targedu' mewn perthynas ag arbedion ac arbedion effeithlonrwydd a nodwyd i gefnogi pwysau canolog a thalu'n rhannol am becyn cyllid o £82m ar gyfer y Byrddau Iechyd.

Cam Gweithredu 'Datblygu a Gweithredu Ymchwil a Datblygu er Budd Cleifion a'r Cyhoedd'

Trosglwyddiad o £3,900k allan i'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG wedi'u Targedu' mewn perthynas ag arbedion ac arbedion effeithlonrwydd a nodwyd i gefnogi pwysau canolog a thalu'n rhannol am becyn cyllid o £82m ar gyfer y Byrddau Iechyd.

Cam Gweithredu 'Gwasanaethau Cymdeithasol Plant'

Trosglwyddiad o £650k i mewn o'r Cam Gweithredu'r 'Strategaeth Gwasanaethau Cymdeithasol' mewn perthynas â Phlant Agored i Niwed.

Cam Gweithredu'r 'Strategaeth Gwasanaethau Cymdeithasol'

Trosglwyddiad o £650k allan i'r Cam Gweithredu 'Gwasanaethau Cymdeithasol Plant' mewn perthynas â Phlant Agored i Niwed.

Cam Gweithredu 'Rhaglen CAFCASS Cymru'

Trosglwyddiad o £527k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG wedi'u Targedu' mewn perthynas â chostau staff CAFCASS.

Newidiadau i Gyfalaf

5.5 Trosglwyddwyd cyfanswm o £8,000k o'r Cronfeydd Wrth Gefn, gan gynnwys;

- £5,000k sydd wedi'i ddyrannu i'r Cam Gweithredu Cyfalaf 'Cyflenwi'r GIG' mewn perthynas â'r Gronfa Technolegau Iechyd;

- £3,000k sydd wedi'i ddyrannu o'r Gronfa Cyfalaf a Gedwir yn Ganolog i'r Cam Gweithredu 'Plant, Pobl Ifanc a Theuluoedd' mewn perthynas â Dechrau'n Deg.

5.6 Bu sawl trosglwyddiad o fewn y Prif Grŵp Gwariant hefyd. Gostyngiad o £42,000k mewn cyfalaf yw effaith net y rhain, yn sgil trosglwyddo o gyfalaf i adnoddau. Mae'r trosglwyddiadau hyn yn cynnwys:

- £35,000k o'r Cam Gweithredu Cyfalaf 'Cyflenwi'r GIG' i'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG Craidd' i dalu'n rhannol am becyn cyllid o £82m ar gyfer y Byrddau Iechyd;
- £7,000k o'r Cam Gweithredu 'Trefniadau Parodrwydd Effeithiol ar gyfer Argyfyngau Iechyd' i'r Cam Gweithredu Refeniw 'Trefniadau Parodrwydd Effeithiol ar gyfer Argyfyngau Iechyd' i dalu am y driniaeth gyfrifyddu ar gyfer diwedd cyfnod cyffuriau ffliw pandemig.

Tabl 5.1 – Dyraniadau SPA Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant

DEL	£000oedd			£000oedd		
	Adnodd 2012-13			Cyfalaf 2012-13		
	Cyllideb ⁹	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig	Cyllideb ⁷	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig
Cyflenwi'r GIG	5,505,426	59,603	5,565,029	245,699	-29,824	215,875
Cyllidebau Iechyd Canolog	227,920	-6,308	221,612	5,690	0	5,690
Iechyd y Cyhoedd ac Atal Problemau	157,071	-3,040	154,031	5,039	-7,000	-1,961
Gwasanaethau Cymdeithasol	181,475	231	181,706	5,285	3,000	8,285
CAFCASS Cymru	9,635	527	10,162	0	0	0
Cyfanswm DEL	6,081,527	51,013	6,132,540	261,713	-33,824	227,889
AME						
Amhariadau'r GIG	201,710	124,186	325,896	0	0	0
Cyfanswm y Gwariant a Reolir (TME)	6,283,237	175,199	6,458,436	261,713	-33,824	227,889

⁹ Ffigurau'r Gyllideb yw'r rhai yng Nghynnyg y Gyllideb Atodol a gymeradwywyd fis Gorffennaf 2012.

6. Llywodraeth Leol a Chymunedau

Newidiadau Cyffredinol i'r Gyllideb

6.1 Cafwyd cynnydd net o £44,544k yn y DEL Llywodraeth Leol a Chymunedau, gan gynnwys cynnydd o £33,044k o ran adnoddau a chynnydd o £11,500k o ran cyfalaf.

Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME)

6.2 Defnyddiwyd gostyngiad o £4,565k i bensiynau'r Gwasanaethau Tân o fewn y Cam Gweithredu 'Cymorth Ariannol i Lywodraeth Leol' yn erbyn cynnydd a ragwelir yn yr amhariad i'r Cam Gweithredu 'Gweithrediadau'r Rhwydwaith Traffyrdd a Chefnffyrdd'. Yn gyffredinol, mae hyn yn golygu nad oes newidiadau i'r dyraniad Gwariant a Reolir yn Flynyddol.

Newidiadau i Adnoddau

6.3 Trosglwyddwyd cyfanswm o £33,522k o'r Cronfeydd wrth Gefn, gan gynnwys:

- £2,000k i mewn i'r Cam Gweithredu 'Cymorth Cyllid ar gyfer Llywodraeth Leol' mewn perthynas â Chymorth y Dreth Gyngor i Awdurdodau Lleol;
- £31,309k i mewn i'r Cam Gweithredu 'Gwella a Chynnal a Chadw'r Rhwydwaith Cefnffyrdd (Ffyrdd Domestig)' – Cam Gweithredu nad yw'n Arian Parod mewn perthynas ag Amhariad Ffyrdd Adnoddau Anghyllidol.

6.4 Cafwyd gostyngiad net o £478k, sy'n cynnwys trosglwyddiad o £328k allan o'r Cam Gweithredu 'Cydnerthedd y Gwasanaethau Tân ac Achub' i Drysorlys ei Mawrhydi er mwyn ariannu cyfraniadau pensiwn uwch ar gyfer Cynlluniau Pensiwn y Diffoddwyr Tân.

6.5 Hefyd, gwnaethpwyd sawl trosglwyddiad o fewn y Prif Grŵp Gwariant. Mae effaith net y trosglwyddiadau hyn yn niwtral. Mae'r Tablau Gweithredu'n

dangos effaith net y rhain ar bob Cam Gweithredu. Isod, ceir manylion trosglwyddiadau penodol dros £250k:

Cam Gweithredu 'Cymunedau yn Gyntaf'

Trosglwyddiad net o £2,450k allan yn codi o arbedion o ganlyniad i symud i'r Rhaglen Cymunedau yn Gyntaf newydd eleni, gan gynnwys:

- £2,389k allan i'r Cam Gweithredu 'Gweithrediadau Traffyrdd a Chefnffyrdd'.

Cam Gweithredu 'Cynhwysiant Ariannol'

Trosglwyddiad net o £1,131k allan oherwydd bod prosiectau a ragwelwyd heb eu gwireddu, gan gynnwys:

- £338k allan i'r Cam Gweithredu 'Gweithrediadau Traffyrdd a Chefnffyrdd';
- £793k allan i'r Cam Gweithredu 'Gwasanaethau Rheilffyrdd ac Awyr'.

Cam Gweithredu'r 'Trydydd Sector'

Trosglwyddiad o £908k allan i'r Cam Gweithredu 'Gwasanaethau Rheilffyrdd ac Awyr', sydd ar gael yn sgil oedi i brosiectau ac adfer cyllid.

Cam Gweithredu 'Cydnheredd y Gwasanaethau Tân ac Achub'

Trosglwyddiad o £732k allan i'r Cam Gweithredu 'Gwasanaethau Rheilffyrdd ac Awyr', yn sgil oedi i rai mentrau Gwasanaethau Tân ac Achub.

Cam Gweithredu 'Fframwaith Cenedlaethol y Gwasanaethau Tân ac Achub'

Trosglwyddiad o £430k allan i'r Cam Gweithredu 'Gwasanaethau Rheilffyrdd ac Awyr' yn sgil tanwariant.

Cam Gweithredu 'Gwella Llywodraeth Leol'

Trosglwyddiad net o £1,866k allan oherwydd taliadau llai ar Gytundebau Canlyniadau, gan gynnwys:

- £763k allan i'r Cam Gweithredu 'Gwasanaethau Rheilffyrdd ac Awyr';

- £1,103k allan i'r Cam Gweithredu 'Teithio Cynaliadwy'.

Cam Gweithredu 'Cefnogi Cydweithredu a Diwygio'

Trosglwyddiad o £604k allan i'r Cam Gweithredu 'Teithio Cynaliadwy', yn sgil oedi o ran recriwtio.

Cam Gweithredu'r 'Arolygiaeth Gofal a Gwasanaethau Cymdeithasol'

Trosglwyddiad o £2,306k allan i'r Cam Gweithredu 'Teithio Cynaliadwy', yn sgil oedi o ran recriwtio.

Cam Gweithredu 'Estyn'

Trosglwyddiad o £2,403k allan i'r Cam Gweithredu 'Teithio Cynaliadwy', sydd ar gael yn sgil arbedion effeithlonrwydd.

Cam Gweithredu 'Gweithrediadau Traffyrdd a Chefnffyrdd'

Trosglwyddiad net o £2,727k i mewn i wella cyflwr y rhwydwaith ffyrdd ledled Cymru, gan gynnwys:

- £2,389k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cymunedau yn Gyntaf';
- £338k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cynhwysiant Ariannol'.

Cam Gweithredu 'Gwasanaethau Rheilffyrdd ac Awyr'

Trosglwyddiad o £3,809k i mewn, mewn perthynas â'r prosiect cryfhau'r rheilffyrdd, gan gynnwys:

- £793k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cynhwysiant Ariannol';
- £908k i mewn o'r Cam Gweithredu ' Y Trydydd Sector';
- £732k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cydnerthedd Gwasanaethau Tân ac Achub';
- £430k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Fframwaith Rhwydwaith Gwasanaethau Tân ac Achub';
- £763k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Gwella Llywodraeth Leol'.

Cam Gweithredu 'Teithio Cynaliadwy'

Trosglwyddiad o £6,416k i mewn, mewn perthynas â chostau pontio gwasanaethau bysiau ac effeithiau cyfrifyddu tocynnau teithio rhatach, gan gynnwys:

- £1,103k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Gwella Llywodraeth Leol';
- £604k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cefnogi Cydweithredu a Diwygio';
- £2,306k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Arolygiaeth Gofal a Gwasanaethau Cymdeithasol';
- £2,403k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Estyn'.

Newidiadau i Gyfalaf

6.6 Trosglwyddwyd cyfanswm o £11,500k o'r Cronfeydd wrth Gefn i dalu am ystod o gynlluniau gwella ffyrdd a rheilffyrdd sy'n barod i gychwyn, gan gynnwys:

- £920k ar gyfer gwella Cylchfan Abercynon ar yr A470 i leddfu tagfeydd yn ystod oriau brig;
- £3,500k ar gyfer gwaith i wella'r A470 rhwng Maes yr Helmau a Cross Foxes;
- £1,500k ar gyfer gwaith ar ran Gelligemlyn yr A470;
- £1,500k i osod arwyneb newydd rhwng Cylchfan Puffin a Phenmaenbach ar yr A55;
- nifer o ddyraniadau llai hyd at £4,080k gyda'i gilydd ar gyfer ystod o gynlluniau gwella ffyrdd a rheilffyrdd eraill.

6.7 Hefyd, gwnaethpwyd sawl trosglwyddiad o fewn y Prif Grŵp Gwariant. Mae effaith net y trosglwyddiadau hyn yn niwtral. Mae'r Tablau Gweithredu'n dangos effaith net y rhain ar bob Cam Gweithredu. Isod, ceir manylion trosglwyddiadau penodol dros £250k.

Cam Gweithredu 'Datblygu Cymunedau'

Trosglwyddiad o £1,000k allan i'r Cam Gweithredu 'Cynlluniau Ffyrdd a Rheilffyrdd', sydd ar gael yn sgil oedi i brosiectau Cyfleusterau Cymunedol.

Cam Gweithredu 'Cam-drin Domestig'

Trosglwyddiad o £400k allan i'r Cam Gweithredu 'Cynlluniau Ffyrdd a Rheilffyrdd'.

Cam Gweithredu 'Gweithrediadau Traffyrdd a Chefnffyrdd'

Trosglwyddiad o £1,508k allan i'r Cam Gweithredu 'Cynlluniau Ffyrdd a Rheilffyrdd', sydd ar gael yn sgil oedi i brosiectau.

Cam Gweithredu 'Cynlluniau Ffyrdd a Rheilffyrdd'

Trosglwyddiad net o £14,841k i mewn ar gyfer prosiectau adeiladu ffyrdd, gan gynnwys:

- £1,000k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cyllid Cyfalaf Cyffredinol Llywodraeth Leol';
- £400k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cam-drin Domestig';
- £1,508k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Gweithrediadau'r Rhwydwaith Traffyrdd a Chefnffyrdd';
- £11,540k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Teithio Cynaliadwy'.

Cam Gweithredu 'Teithio Cynaliadwy'

Trosglwyddiad net o £12,731k allan yn sgil gofynion cyfrifyddu tocynnau teithio rhatach ac arbedion prosiectau, gan gynnwys:

- £11,540k allan i'r Cam Gweithredu 'Cynlluniau Ffyrdd a Rheilffyrdd';
- £1,191k allan i'r Cam Gweithredu 'Gwella a Chynnal Seilwaith Ffyrdd Lleol'.

Cam Gweithredu 'Gwella a Chynnal Seilwaith Ffyrdd Lleol'

Trosglwyddiad o £1,191k i mewn ar gyfer prosiectau ychwanegol o'r Cam Gweithredu 'Teithio Cynaliadwy'.

Tabl 6.1 – Dyraniadau SPA Llywodraeth Leol a Chymunedau

DEL	£000oedd			£000oedd		
	Adnodd 2012-13			Cyfalaf 2012-13		
	Cyllideb ¹⁰	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig	Cyllideb ⁸	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig
Ariannu Llywodraeth Leol	4,239,269	1,911	4,241,180	20,000	0	20,000
Cefnogi Cymunedau a Phobl	53,963	-4,276	49,687	14,774	-1,000	13,774
Cymunedau Diogelach	16,551	-1,673	14,878	3,339	-628	2,711
Gwella Gwasanaethau, Cydweithredu a Democratiaeth	41,896	-2,470	39,426	0	0	0
Arolygiaeth Gofal a Gwasanaethau Cymdeithasol	15,190	-2,306	12,884	0	0	0
Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru	2,722	0	2,722	0	0	0
Estyn	12,968	-2,403	10,565	315	-165	150
Gweithrediadau'r Rhwydwaith Traffyrdd a Chefnffyrdd	168,951	34,036	202,987	55,366	6,992	62,358
Gwasanaethau Rheilffyrdd ac Awyr	173,971	3,809	177,780	0	0	0
Teithio Cynaliadwy	95,091	6,416	101,507	43,826	-12,731	31,095
Gwella Diogelwch ar y Ffyrdd	5,716	0	5,716	6,900	0	6,900
Buddsoddi mewn Ffyrdd a Rheilffyrdd	0	0	0	96,694	17,841	114,535
Gwella a Chynnai Seilwaith Ffyrdd Lleol	0	0	0	28,137	1,191	29,328
Cyfanswm DEL	4,826,288	33,044	4,859,332	269,351	11,500	280,851
AME						
Ariannu Llywodraeth Leol	20,717	-4,565	16,152	0	0	0
Gwella Cysylltedd Domestig (Rhanbarthol a Chenedlaethol)	30,668	4,565	35,233	0	0	0
Cyfanswm AME	51,385	0	51,385	0	0	0
Cyfanswm y Gwariant a Reolir (TME)	4,877,673	33,044	4,910,717	269,351	11,500	280,851

¹⁰ Ffigurau'r Gyllideb yw'r rhai yng Nghynnig y Gyllideb Atodol a gymeradwywyd fis Gorffennaf 2012.

7. Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth

Newidiadau Cyffredinol i'r Gyllideb

7.1 Cafwyd gostyngiad net o £10,771k yn y DEL Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth, sy'n cynnwys gostyngiad o £20,971k o ran adnoddau a chynnydd o £10,200k o ran cyfalaf.

Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME)

7.2 Mae'r gyllideb AME wedi gostwng o £21,402k i adlewyrchu gofyniad llai yn y gyllideb am gostau fel amhariadau yn y portffolio eiddo, mentrau ar y cyd a buddsoddiadau gan fod gwerthoedd eiddo bellach yn gymharol sefydlog.

Newidiadau i Adnoddau

7.3 Trosglwyddwyd £3,066k o'r Cronfeydd wrth Gefn, gan gynnwys:

- o £767k i'r Cam Gweithredu 'Sectorau' mewn perthynas â Rhyddhad Ardrethi Busnes;
- £2,299k, mewn perthynas â chostau dibrisiant ychwanegol, yn dilyn adolygiad mewnol o ofynion Adnoddau Anghyllidol yn y portffolio BETS, gan gynnwys:
 - £504k i'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Seilwaith TGCh - Adnoddau Anghyllidol';
 - £347k i'r Cam Gweithredu 'Rhaglenni Corfforaethol – Adnoddau Anghyllidol';
 - £1,425k i'r Cam Gweithredu 'Rheoli Cyflenwi Rhaglenni'r Cronfeydd Strwythurol yng Nghymru – Adnoddau Anghyllidol';
 - £23k i'r Cam Gweithredu 'Datblygu, Rheoli a Gorfodi Pysgodfeydd a Dyframaethu Cymru – Adnoddau Anghyllidol'.

7.4 Effaith net y trosglwyddiadau gyda'r Prif Grwpiau Gwariant eraill yw gostyngiad o £2,037k, gan gynnwys:

Cam Gweithredu 'Sectorau'

Trosglwyddo £1,258k allan i'r Cam Gweithredu 'Datblygu Rhyngwladol' yn y Prif Grŵp Gwariant Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu mewn perthynas â chostau rhaglenni ar gyfer y swyddfeydd rhyngwladol yn Tsieina, Japan, India, Dubai ac UDA.

Cam Gweithredu 'Cyflenwi Seilwaith TGCh'

Trosglwyddiad allan net o £929k, gan gynnwys:

- £1,000k o'r Cam Gweithredu 'Buddsoddi i Arbed' yn y MEG Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu mewn perthynas â chyllid Rownd IV ar gyfer prosiectau Band Eang y Sector Cyhoeddus;
- £1,929k allan i'r Cam Gweithredu 'Buddsoddi i Arbed' yn y MEG Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu mewn perthynas ag ad-daliadau cyllid Buddsoddi i Arbed o rowndiau blaenorol.

7.5 Bu sawl trosglwyddiad o fewn y Prif Grŵp Gwariant hefyd. Gostyngiad o £22,000k mewn adnoddau yw effaith net y rhain, yn sgil trosglwyddo o Adnoddau i Gyfalaf. Mae'r Tablau Gweithredu'n dangos effaith net y rhain ar bob Cam Gweithredu. Isod, ceir manylion trosglwyddiadau penodol dros £250k.

Cam Gweithredu 'Arloesi'

Trosglwyddiad o £1,332k allan i'r Cam Gweithredu Refeniw 'Gwyddoniaeth' ar gyfer yr Agenda Gwyddoniaeth yn sgil ailbroffilio rhoi'r strategaeth Arloesi a Rhaglen yr Academi Wyddoniaeth Genedlaethol ar waith.

Cyflawni'r rhaglenni o fewn Cam Gweithredu'r 'Cynllun Datblygu Gwledig'

Trosglwyddiad o £20,295k allan i'r Cam Gweithredu Cyfalaf 'Sectorau' i gyflenwi buddsoddiadau strategol.

Cam Gweithredu 'Bodloni Anghenion Cymunedau Gwledig a Phrawfesur Camau Gweithredu Gwledig Llywodraeth Cymru'

Trosglwyddiad o £1,705k allan i'r Cam Gweithredu Cyfalaf 'Bodloni Anghenion Cymunedau Gwledig a Phrawfesur Camau Gweithredu Gwledig Llywodraeth Cymru' ar gyfer y Cynllun Cymorth i Newydd-ddyfodiaid (YESS) sy'n gynllun grant cyfalaf yn bennaf.

Newidiadau i Gyfalaf

7.6 Trosglwyddwyd £15,500k allan o'r Cam Gweithredu 'Cyllid Cymru' i'r Cronfeydd wrth Gefn mewn perthynas ag ad-daliadau yn ystod y flwyddyn ar fenthyciadau gan Cyllid Cymru ccc.

7.7 Trosglwyddwyd £3,700k i mewn o'r Adran Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon i'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Seilwaith TGCh' ar gyfer prosiect Band Eang y Genhedlaeth Nesaf Cymru.

7.8 Hefyd, gwnaethpwyd sawl trosglwyddiad o fewn y Prif Grŵp Gwariant. Cynnydd o £22,000k yw effaith net y trosglwyddiadau hyn yn sgil trosglwyddo o Adnoddau i Gyfalaf. Mae'r Tablau Gweithredu'n dangos effaith net y rhain ar bob Cam Gweithredu. Isod, ceir manylion trosglwyddiadau penodol dros £250k.

Cam Gweithredu 'Sectorau'

Cyfanswm o £53,321k mewn trosglwyddiadau ar gyfer cyflenwi buddsoddiadau strategol, gan gynnwys:

- £24,526k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cronfa Buddsoddi Strategol Etifeddol' sy'n adlewyrchu'r ymrwymïadau sy'n dirwyn i ben ar gyfer prosiectau etifeddol;
- £1,500k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cyllid Cymru' yn dilyn yr ad-daliad cynnar ar gyfer ymrwymïad o dan y prosiect JEREMIE;

- £7,000k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Seilwaith TGCh' sydd ar gael yn sgil oedi mewn gwariant ar gyfer prosiect Band Eang y Genhedlaeth Nesaf y DU;
- £20,295k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi'r Rhaglenni yn y Cynllun Datblygu Gwledig (Refeniw)' yn dilyn ailbroffilio rhaglenni Echel 2 a 3.

Cam Gweithredu 'Bodloni Anghenion Cymunedau Gwledig a Phrawfesur Camau Gweithredu Gwledig Llywodraeth Cymru'

Trosglwyddo £1,705k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Bodloni Anghenion Cymunedau Gwledig a Phrawfesur Camau Gweithredu Gwledig Llywodraeth Cymru (Refeniw)' ar gyfer y Cynllun Cymorth i Newydd-ddyfodiaid (YESS), sy'n gynllun grant cyfalaf yn bennaf.

Tabl 7.1 – Dyraniadau SPA Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth

DEL	£000oedd			£000oedd		
	Adnodd 2012-13			Cyfalaf 2012-13		
	Cyllideb ¹¹	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig	Cyllideb ⁹	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig
Sectorau a Busnes	50,722	-491	50,231	68,832	28,795	97,627
Gwyddoniath ac Arloesi	10,656	0	10,656	1,107		1,107
Digwyddiadau Mawr	4,831	0	4,831	0	0	0
Seilwaith	22,415	-425	21,990	11,031	-3,300	7,731
Rhaglenni Strategaeth a Corfforaethol	12,478	347	12,825	1,917	-17,000	-15,083
WEFO	1,522	1,425	2,947	0	0	0
Materion Gwledig	74,246	-21,827	52,419	15,469	1,705	17,174
Cyfanswm DEL	176,870	-20,971	155,899	98,356	10,200	108,556
AME						
Seilwaith	41,402	-21,402	20,000	0	0	0
Cyfanswm y Gwariant a Reolir (TME)	218,272	-42,373	175,899	98,356	10,200	108,556

¹¹ Ffigurau'r Gyllideb yw'r rhai yng Nghynnig y Gyllideb Atodol a gymeradwywyd fis Gorffennaf 2012.

8. Addysg a Sgiliau

Newidiadau Cyffredinol i Gyllidebau

8.1 Bu cynnydd net o £70,392k yn y DEL Addysg a Sgiliau, gan gynnwys cynnydd o £13,642k o ran adnoddau a chynnydd o £56,750k o ran cyfalaf.

Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME)

8.2 Bu lleihad o £13,947k yn y gyllideb AME i adlewyrchu'r rhagolygon diweddaraf ynghylch Benthyciadau i Fyfyrrwyr.

Newidiadau i Adnoddau

8.3 Trosglwyddwyd £25,000k o'r Cronfeydd Wrth Gefn i'r Cam Gweithredu 'Cymorth i Ddysgwyr Ôl-16' er mwyn darparu Adnoddau Anghyllidol ychwanegol, sydd eu hangen er mwyn gweithredu'r model prasio presennol ar gyfer benthyciadau i fyfyrwyr.

8.4 Effaith net trosglwyddiadau gyda Phrif Grwpiau Gwariant eraill yw cynnydd o £642k, sy'n cynnwys yr addasiadau canlynol dros £250k:

- Trosglwyddo £732k i mewn i'r Cam Gweithredu 'Cymorth i Ddysgwyr Ôl-16' o'r Cam Gweithredu 'Cyflenwi Gwasanaethau GIG wedi'u Targedu' yn y MEG Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant i dalu'r taliadau Adnoddau Anghyllidol sy'n gysylltiedig â darparu benthyciadau ffioedd dysgu i fyfyrwyr meddygol a deintyddol sy'n raddedigion.

8.5 Gwnaethpwyd sawl trosglwyddiad o fewn y Prif Grŵp Gwariant hefyd. Effaith net y rhain yw gostyngiad o £12,000k yn sgil trosglwyddo o Adnoddau i Gyfalaf. Mae'r Tablau Gweithredu'n dangos effaith net y rhain ar bob Cam Gweithredu. Isod, ceir manylion trosglwyddiadau penodol dros £250k.

Cam Gweithredu 'Y Cwricwlwm'

Trosglwyddiad allan net o £100k, gan gynnwys;

- £300k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Y Gymraeg mewn Addysg' er mwyn cyfrannu at gyllid cyfrwng Cymraeg y grant Llwybrau Dysgu 14-19;
- £250k allan i'r Cam Gweithredu 'Lles Plant a Phobl Ifanc'. Mae hwn ar gael o ganlyniad i arbedion ar gostau staff ar gyfer Llwybrau Dysgu 14-19.

Cam Gweithredu 'Cymwysterau'

Trosglwyddiad allan net o £1,677k, gan gynnwys:

- £1,637k allan i'r Cam Gweithredu 'Lles Plant a Phobl Ifanc'. Mae hwn ar gael o ganlyniad i arbedion a nodwyd yng nghyllideb Bagloriaeth Cymru.

Cam Gweithredu 'Addysg Ôl-16'

Trosglwyddiad net o £4,582k i mewn, gan gynnwys:

- £4,577k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cyflogaeth a Sgiliau' ar gyfer y Rhaglen Recriwtiaid Newydd (£4,230k), Llwybrau at Brentisiaethau (£47k) ac i ddatblygu polisi ym maes prentisiaethau (£300k) o ganlyniad i newid gweinyddol yn ymwneud â rheoli'r cyllidebau Cyflogaeth a Sgiliau;
- £300k allan i'r Cam Gweithredu 'Cymorth Darparu' i godi ymwybyddiaeth cyflogwyr o gynlluniau prentisiaeth a'r Rhaglen Recriwtiaid Newydd.

Cam Gweithredu 'Addysg Uwch'

Trosglwyddiad allan net o £11,349k, gan gynnwys:

- £11,355k allan i'r Cam Gweithredu 'Cymorth i Ddysgwyr Ôl-16' i dalu'r costau sy'n gysylltiedig ag ymestyn Grant Dysgu'r Cynulliad (£4,400k) ac er mwyn helpu i ddatblygu blaenoriaethau Llywodraeth Cymru ym

maes Addysg Uwch (£6,955k), a gytunwyd fel rhan o ymateb y Llywodraeth i adolygiad Browne yn 2010.

Cam Gweithredu 'Strwythurau Addysg'

Trosglwyddiad allan net o £665k, gan gynnwys:

- £500k allan i'r Cam Gweithredu 'Lles Plant a Phobl Ifanc'. Mae hwn ar gael o ganlyniad i arbedion ar brosiectau uno a datblygu cydweithio.

Cam Gweithredu 'Cyflogaeth a Sgiliau'

Trosglwyddiad allan net o £12,676k, gan gynnwys:

- £3,901k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Ymgysylltu a Chyflogaeth Ieuenctid' yn sgil newid gweinyddol yn ymwneud â rheoli cyllidebau Cyflogaeth a Sgiliau;
- £12,000k allan i'r Cam Gweithredu 'Yr Ystad a'r Ddarpariaeth TG' er mwyn trosglwyddo o Adnoddau i Gyfalaf o ganlyniad i lai o alw na'r disgwyl;
- £4,577k allan i'r Cam Gweithredu 'Addysg Ôl-16' ar gyfer y Rhaglen Recriwtiaid Newydd (£4,230k), Llwybrau at Brentisiaethau (£47k) ac i ddatblygu polisi ym maes prentisiaethau (£300k) o ganlyniad i newid gweinyddol.

Cam Gweithredu 'Ymgysylltu a Chyflogaeth Ieuenctid'

Trosglwyddiad net o £1,083k i mewn, gan gynnwys:

- £4,984k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cyfleoedd Mynediad' sef trosglwyddiad gweinyddol sy'n deillio o greu Is-adran Ymgysylltu a Chyflogaeth Ieuenctid newydd yn yr Adran Addysg a Sgiliau (AdAS);
- £3,901k allan i'r Cam Gweithredu 'Cyflogaeth a Sgiliau' yn sgil newid gweinyddol yn ymwneud â rheoli'r cyllidebau Cyflogaeth a Sgiliau.

Cam Gweithredu 'Cyfleoedd Mynediad'

Trosglwyddo £4,984k allan i'r Cam Gweithredu 'Ymgysylltu a Chyflogaeth leuenctid' sef trosglwyddiad gweinyddol sy'n deillio o greu Is-adran Ymgysylltu a Chyflogaeth leuenctid newydd yn AdAS.

Cam Gweithredu 'Lles Plant a Phobl Ifanc'

Trosglwyddiad net o £2,387k i mewn er mwyn ariannu'r gyllideb seiliedig ar alw ar gyfer myfyrwyr sydd ag anawsterau dysgu mewn Sefydliadau Addysg Bellach, gan gynnwys;

- £250k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Y Cwricwlwm';
- £1,637k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Cymwysterau';
- £500k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Strwythurau Addysg'.

Cam Gweithredu 'Cymorth i Ddysgwyr Ôl-16'

Trosglwyddo £11,355k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Addysg Uwch' i dalu'r costau sy'n gysylltiedig ag ymestyn Grant Dysgu'r Cynulliad (£4,400k) ac er mwyn helpu i ddatblygu blaenoriaethau Llywodraeth Cymru ym maes Addysg Uwch (£6,955k), a gytunwyd fel rhan o ymateb Llywodareth Cymru i adolygiad Browne yn 2010.

Dysgu drwy gyfrwng y Gymraeg

Trosglwyddiad allan net o £306k, gan gynnwys:

- £300k i'r Cam Gweithredu 'Y Cwricwlwm' er mwyn cyfrannu at gyllid cyfrwng Gymraeg y grant Llwybrau Dysgu 14-19.

Newidiadau i Gyfalaf

8.6 Trosglwyddwyd cyfanswm o £44,750k o'r Cronfeydd Wrth Gefn i'r Cam Gweithredu 'Yr Ystad a'r Ddarpariaeth TG', gan gynnwys:

- £40,000k i gefnogi cyflymu prosiectau pontio (T3), y rhaglen ysgolion ar gyfer yr 21^{ain} ganrif, a'r cynllun cyfalaf atgyweirio a chynnal a chadw o fewn awdurdodau lleol a'r sector Addysg Uwch.

- £4,750k o'r Gronfa Cyfalaf a Gedwir yn Ganolog ar gyfer y prosiectau addysg canlynol:
 - £2,750k ar gyfer prosiect Ysgol y Bont ar Ynys Môn;
 - £2,000k ar gyfer ysgol Gymraeg newydd yn Wrecsam.

8.7 Cafwyd trosglwyddiad o fewn y MEG hefyd. Effaith net hynny yw cynnydd o £12,000k yn sgil trosglwyddo o Adnoddau i Gyfalaf o'r Cam Gweithredu 'Cyflogaeth a Sgiliau' i'r Cam Gweithredu 'Yr Ystad a'r Ddarpariaeth TG' i gefnogi ymrwymiad yn y Rhaglen Lywodraethu a fydd yn gwella mynediad i'r seilwaith band eang mewn ysgolion ledled Cymru.

Tabl 8.1 – Dyraniadau SPA Addysg a Sgiliau

DEL	£000oedd			£000oedd		
	Adnodd 2012-13			Cyfalaf 2012-13		
	Cyllideb ¹²	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig	Cyllideb ¹²	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig
Safonau Addysg a Hyffordiant	1,166,961	-9,059	1,157,902	178,293	56,750	235,043
Gweithlu Medrus	89,649	-11,683	77,966	0	0	0
Lles Economadiadd a Chymdeithasol a Lleihau Anghydraddoldeb	390,752	34,490	425,242	0	0	0
Yr Iaith Gymraeg	24,976	-306	24,670	0	0	0
Cymorth Cyflawni	4,191	200	4,391	0	0	0
Cyfanswm DEL	1,676,529	13,642	1,690,171	178,293	56,750	235,043
AME						
Gwella Busnes a Buddsoddi Adnoddau	-89,033	5,026	-84,007	267,342	-18,973	248,369
Cyfanswm y Gwariant a Reolir (TME)	1,587,496	18,668	1,606,164	445,635	37,777	483,412

¹² Ffigurau'r Gyllideb yw'r rhai yng Nghynnig y Gyllideb Atodol a gymeradwywyd fis Gorffennaf 2012.

9. Yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy

Newidiadau Cyffredinol i Gyllidebau

9.1 Bu cynnydd net o £1,248k yn DEL yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy, gan gynnwys gostyngiad o £5,022k o ran adnoddau a chynnydd o £6,270k o ran cyfalaf.

Newidiadau i Adnoddau

9.2 Trosglwyddwyd £1,300k i'r Cronfeydd Wrth Gefn o'r Cam Gweithredu 'Gweithredu'r Strategaeth Coetiroedd newydd drwy Gomisiwn Coedwigaeth Cymru' mewn perthynas â derbyniadau Ffermydd Gwynt sy'n cael eu gweinyddu a'u derbyn gan Gomisiwn Coedwigaeth Cymru ar ran Llywodraeth Cymru.

9.3 Trosglwyddwyd cyfanswm o £1,650k i Adrannau Llywodraeth y DU, o'r Cam Gweithredu 'Noddi a Rheoli Cyrff Cyflawni' i Defra mewn perthynas â dibrisiant ar gyfer Asiantaeth yr Amgylchedd Cymru, fel rhan o'r prosiect Llwybr Clir.

9.4 Gwnaethpwyd trosglwyddiad o £2,549k rhwng Prif Grwpiau Gwariant o'r Cam Gweithredu 'Y Gronfa Buddsoddi i Arbed' yn y MEG Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu i'r Cam Gweithredu 'Noddi a Rheoli Cyrff Cyflawni', er mwyn helpu i integreiddio systemau a chefnogi costau pontio Cyfoeth Naturiol Cymru.

9.5 Gwnaethpwyd sawl trosglwyddiad o fewn y Prif Grŵp Gwariant hefyd. Effaith net y rhain yw gostyngiad o £4,750k yn sgil trosglwyddo o Adnoddau i Gyfalaf. Mae'r Tablau Gweithredu'n dangos effaith net y rhain ar bob Cam Gweithredu. Isod, ceir manylion trosglwyddiadau penodol dros £250k.

Cam Gweithredu 'Datblygu a Gweithredu Polisi, Dulliau Cyfathrebu, Deddfwriaeth a Rheoliadau Newid Hinsawdd, Atal Allyriadau a Thlodi Tanwydd'

Trosglwyddo £700k allan i'r Cam Gweithredu 'Rheoli a Gweithredu Deddfwriaeth yr UE ar Wastraff, Ansawdd yr Amgylchedd Lleol a Thir Halogedig' fel rhan o'r fenter Trefi Taclus, er mwyn gwella ansawdd yr amgylchedd lleol.

Cam Gweithredu 'Rheoli a Gweithredu Deddfwriaeth yr UE ar Wastraff, Ansawdd yr Amgylchedd Lleol a Thir Halogedig'

Trosglwyddo £700k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Datblygu a Gweithredu Polisi, Dulliau Cyfathrebu, Deddfwriaeth a Rheoliadau Newid Hinsawdd, Atal Allyriadau a Thlodi Tanwydd' fel rhan o'r fenter Trefi Taclus, er mwyn gwella ansawdd yr amgylchedd lleol.

Cam Gweithredu 'Noddi a Rheoli Cyrff Cyflawni'

Trosglwyddiad allan net o £200k, gan gynnwys:

- £1,000k allan yn sgil trosglwyddo o Adnoddau i Gyfalaf er mwyn ariannu gofynion TG Cyfoeth Naturiol Cymru;
- £800k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Gweithredu'r Strategaeth Coetiroedd newydd drwy Gomisiwn Coedwigaeth Cymru' er mwyn darparu cyllid ychwanegol ar gyfer costau pontio a gofynion TG Cyfoeth Naturiol Cymru.

Cam Gweithredu 'Gwarchod a Gwella Iechyd a Lles Anifeiliaid'

Trosglwyddo cyfanswm o £3,750k allan, gan gynnwys:

- £250k allan yn sgil trosglwyddo o Adnoddau i Gyfalaf er mwyn prynu offer a pheiriannau ar gyfer y Rhaglen i Ddileu TB;
- £3,500k allan i'r Cam Gweithredu 'Noddi a Rheoli Cyrff Cyflawni' i'w drosglwyddo o Adnoddau i Gyfalaf o ganlyniad i danwariant net, ar ôl gwneud iawn am incwm yn y Rhaglen i Ddileu TB.

Cam Gweithredu 'Gweithredu'r Strategaeth Coetiroedd newydd drwy Gomisiwn Coedwigaeth Cymru'

Trosglwyddo £800k allan i'r Cam Gweithredu 'Noddi a Rheoli Cyrff Cyflawni' er mwyn darparu cyllid ychwanegol ar gyfer costau pontio a gofynion TG Cyfoeth Naturiol Cymru.

Newidiadau i Gyfalaf

9.6 Cafwyd trosglwyddiad net o £1,520k o'r Cronfeydd Wrth Gefn, gan gynnwys:

- £5,000k i'r Cam Gweithredu 'Datblygu a Gweithredu Polisi a Deddfwriaeth ynglŷn â'r Perygl o Lifogydd a'r Perygl i'r Arfordir, Dŵr a Charthion' ar gyfer Cynlluniau Rheoli'r Perygl o Lifogydd a'r Perygl i'r Arfordir yng Nghonwy a Sir Ddinbych ac amryw o gynlluniau Asiantaeth yr Amgylchedd gan gynnwys rhai ym Mro Abertawe, y Friog, Afon Dyfrdwy a Llechryd;
- £3,480k allan o'r Cam Gweithredu 'Rheoli a Gweithredu'r Strategaeth Wastraff a Chaffael Gwastraff' yn sgil addasiadau i broffil ariannu'r Rhaglen Rheoli Gwastraff.

9.7 Cafwyd amryw o drosglwyddiadau o fewn y Prif Grŵp Gwariant hefyd.

Effaith net y rhain yw cynnydd o £4,750k, yn sgil trosglwyddo o Adnoddau i Gyfalaf. Mae'r Tablau Gweithredu'n dangos effaith net y rhain ar bob Cam Gweithredu. Isod, ceir manylion trosglwyddiadau penodol dros £250k.

Cam Gweithredu 'Noddi a Rheoli Cyrff Cyflawni'

Trosglwyddo cyfanswm o £4,500k i mewn, gan gynnwys:

- £1,000k i mewn yn sgil trosglwyddo o Adnoddau i Gyfalaf o fewn yr un cam gweithredu er mwyn ariannu gofynion TG Cyfoeth Naturiol Cymru;
- £3,500k i mewn yn sgil trosglwyddo o Adnoddau i Gyfalaf o'r Cam Gweithredu 'Gwarchod a Gwella Iechyd a Lles Anifeiliaid' i ariannu gofynion TG Cyfoeth Naturiol Cymru.

Cam Gweithredu 'Gwarchod a Gwella Iechyd a Lles Anifeiliaid'

Trosglwyddo £250k i mewn yn sgil trosglwyddo o Adnoddau i Gyfalaf er mwyn prynu offer a pheiriannau ar gyfer y Rhaglen i Ddileu TB.

Tabl 9.1 – Dyraniadau SPA yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy

DEL	£000oedd			£000oedd		
	Adnodd 2012-13			Cyfalaf 2012-13		
	Cyllideb ¹³	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig	Cyllideb ¹³	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig
Newid Hinsawdd a Chynaliadwyedd	115,855	-700	115,155	69,936	1,520	71,456
Yr Amgylchedd	80,887	1,399	82,286	5,600	4,500	10,100
Cynllunio	7,403	0	7,403	0	0	0
Gwarchod a Gwella Iechyd a Lles Anifeiliaid	39,454	-3,650	35,804	0	250	250
Sail Tystiolaeth	354	29	383	38	0	38
Y Polisi Amaethyddol Cyffredin a Chefn Gwlad	21,200	-2,100	19,100	-205	0	-205
Cyfanswm DEL	265,153	-5,022	260,131	75,369	6,270	81,639
Cyfanswm y Gwariant a Reolir (TME)	265,153	-5,022	260,131	75,369	6,270	81,639

¹³ Ffigurau'r Gyllideb yw'r rhai yng Nghynnig y Gyllideb Atodol a gymeradwywyd fis Gorffennaf 2012.

10. Tai, Adfywio a Threftadaeth

Newidiadau Cyffredinol i Gyllidebau

- 10.1** Cafwyd cynnydd net o £33,480k yn y DEL Tai, Adfywio a Threftadaeth, gan gynnwys gostyngiad o £420k o ran adnoddau a chynnydd o £33,900k o ran cyfalaf.

Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME)

- 10.2** Nid oes newidiadau i'r dyraniad Gwariant a Reolir yn Flynyddol.

Newidiadau i Adnoddau

- 10.3** Cafwyd trosglwyddiad o £419k o'r Cronfeydd Wrth Gefn i'r Cam Gweithredu 'Cynyddu Nifer y Tai a'r Dewis Ohonynt', mewn perthynas â'r gyllideb Adnoddau Anghyllidol, i ymdrin â gostyngiad yng ngwerth tir sydd i'w ddefnyddio ar gyfer tai cymdeithasol.
- 10.4** Mae Trysorlys Ei Mawrhydi wedi trosglwyddo £1,150k i'r Cam Gweithredu 'Adfywio' ar gyfer Cronfa Cymunedau'r Arfordir.
- 10.5** Cynnydd o £1,911k yw effaith net y trosglwyddiadau â Phrif Grwpiau Gwariant eraill. Mae hyn yn cynnwys £2,000k i'r Cam Gweithredu 'Cynyddu Nifer y Tai a'r Dewis Ohonynt' o'r Cam Gweithredu 'Arian Cyfatebol' yn y MEG Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu mewn perthynas â chyllid ychwanegol ar gyfer tai cymdeithasol.
- 10.6** Cafwyd amryw o drosglwyddiadau o fewn y Prif Grŵp Gwariant hefyd. Effaith net y rhain yw gostyngiad o £2,000k, yn sgil trosglwyddo o Adnoddau i Gyfalaf. Mae'r Tablau Gweithredu'n dangos effaith net y rhain ar bob Cam Gweithredu. Isod, ceir manylion trosglwyddiadau penodol dros £250k:

Cam Gweithredu 'Adfywio'

Trosglwyddo £1,800k allan yn sgil trosglwyddo o Adnoddau i Gyfalaf i adlewyrchu'r cynnydd mewn gwariant cyfalaf, a hynny yn Ardal Adfywio Strategol Cymoedd y Gorllewin yn bennaf.

Cynyddu Nifer y Tai a'r Dewis Ohonynt

Trosglwyddo £1,900k allan yn sgil trosglwyddo o Adnoddau i Gyfalaf o fewn yr un Cam Gweithredu i gefnogi buddsoddiad mewn tai cymdeithasol.

Newidiadau i Gyfalaf

10.7 Trosglwyddwyd £30,000k o'r Cronfeydd Wrth Gefn i'r Cam Gweithredu 'Cynyddu Nifer y Tai a'r Dewis Ohonynt', sef cyllid cyfalaf ychwanegol ar gyfer y Grant Tai Cymdeithasol a'r Grant Byw'n Annibynnol.

10.8 Gwnaethpwyd sawl trosglwyddiad hefyd o fewn y Prif Grŵp Gwariant. Effaith net y rhain yw cynnydd o £3,900k yn sgil trosglwyddo o Adnoddau i Gyfalaf. Mae'r Tablau Gweithredu'n dangos effaith net y rhain ar bob Cam Gweithredu. Isod, ceir manylion trosglwyddiadau penodol dros £250k:

Cam Gweithredu 'Y Rhaglen Cartrefi Gwag'

Trosglwyddo £10,000k allan o'r Cam Gweithredu 'Cynyddu Nifer y Tai a'r Dewis Ohonynt' yn sgil ad-drefnu o fewn yr Is-adrannau Tai ac Adfywio.

Cam Gweithredu 'Cynyddu Nifer y Tai a'r Cyflenwad Ohonynt'

Trosglwyddo £1,900k i mewn yn sgil trosglwyddo o Adnoddau i Gyfalaf, fel rhan o'r trosglwyddiad o £2,000k o'r MEG Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu, yn ymwneud â chyllid ychwanegol ar gyfer tai cymdeithasol.

Cam Gweithredu 'Adfywio'

Trosglwyddo £1,800k i mewn yn sgil trosglwyddo o Adnoddau i Gyfalaf i adlewyrchu'r cynnydd mewn gwariant o natur gyfalaf, a hynny yn Ardal Adfywio Strategol Cymoedd y Gorllewin yn bennaf.

Cam Gweithredu 'Hybu Defnyddio a Dysgu Gydol Oes drwy Wasanaethau Llyfrgelloedd'

Trosglwyddo £650k i mewn ar gyfer gwaith cyfalaf ar adeilad y Llyfrgell Genedlaethol, gan gynnwys:

- £300k o'r Cam Gweithredu 'Cadw, Gwarchod, Cynnal a Hyrwyddo Mynediad i'r Amgylchedd Hanesyddol'.

Cam Gweithredu 'Cadw, Gwarchod, Cynnal a Hyrwyddo Mynediad i'r Amgylchedd Hanesyddol'

Trosglwyddo £300k allan i'r Cam Gweithredu 'Hybu Defnyddio a Dysgu Gydol Oes drwy Wasanaethau Llyfrgelloedd', ar gyfer gwaith cyfalaf ar adeilad y Llyfrgell Genedlaethol.

10.9 Diwygiwyd strwythur cyllideb y Prif Grŵp Gwariant Tai, Adfywio a Threftadaeth fel rhan o Gyllideb Derfynol 2013-14. I gefnogi'r gwaith o graffu ar y Gyllideb Atodol hon, ceir cysoniad rhwng strwythur blaenorol a strwythur newydd y gyllideb yn Atodiad 3.

Tabl 10.1 – Dyraniadau SPA Tai, Adfywio a Threftadaeth

DEL	£000oedd			£000oedd		
	Adnodd 2012-13			Cyfalaf 2012-13		
	Cyllideb ¹⁴	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig	Cyllideb ¹⁴	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig
Tai	150,493	-425	150,068	1,641	10,000	11,641
Adfywio	15,038	-85	14,953	302,566	23,650	326,216
Cefnogi a chynnal sector celfyddydau cryf drwy Gyngor y Celfyddydau ac eraill	34,802	58	34,860	455	0	455
Amgueddfeydd, Archifau a Llyfrgelloedd	37,436	0	37,436	3,973	550	4,523
Darparu rhaglenni chwaraeon a gweithgarwch corfforol effeithiol	24,923	-93	24,830	345	0	345
Y cyfryngau a chyhoeddi	3,980	50	4,030	25	0	25
Cadw, gwarchod, cynnal a hyrwyddo mynediad i'r amgylchedd hanesyddol	11,658	75	11,733	5,313	-300	5,013
Cyfanswm DEL	278,330	-420	277,910	314,318	33,900	348,218
AME						
Amgueddfeydd, Archifau a Llyfrgelloedd	2,490	0	2,490	0	0	0
Tai	-68,000	0	-68,000	0	0	0
Cyfanswm AME	-65,510	0	-65,510			
Cyfanswm y Gwariant a Reolir (TME)	212,820	-420	212,400	314,318	33,900	348,218

¹⁴ Ffigurau'r Gyllideb yw'r rhai yng Nghynnig y Gyllideb Atodol a gymeradwywyd fis Gorffennaf 2012.

11. Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu

Newidiadau Cyffredinol i Gyllidebau

11.1 Cafwyd gostyngiad net o £35,104k yn y DEL Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu, gan gynnwys gostyngiad o £36,528k o ran adnoddau a chynnydd o £1,424k o ran cyfalaf.

Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME)

11.2 Mae'r gyllideb AME wedi cynyddu £2,892k er mwyn adlewyrchu'r rhagolygon diweddaraf o ran darpariaethau ymddeol yn gynnwys a ffoedd diffygion pensiwn yn ystod y flwyddyn.

Newidiadau i Adnoddau

11.3 Cafwyd trosglwyddiad net o £23,000k i'r Cronfeydd Wrth Gefn, gan gynnwys:

- Cyfanswm o £22,000k o drosglwyddiadau allan o ganlyniad i arbedion ar gynlluniau taliadau diswyddo staff y flwyddyn flaenorol, arbedion cysylltiedig heb fod yn ymwneud â staff, a gohirio prosiectau gweinyddol, gan gynnwys
 - £12,885k allan o'r Cam Gweithredu 'Costau Staff';
 - £3,615k allan o'r Cam Gweithredu 'Gweinyddu Cyffredinol';
 - £5,500k allan o'r Cam Gweithredu 'Hwyluso Llywodraeth'.
- £4,000k allan o'r Cam Gweithredu 'Arian Cyfatebol', yn dilyn gostyngiad mewn galw, a gaiff ei ddefnyddio'n awr i ariannu blaenoriaethau eraill;
- £3,000k i mewn i'r Cam Gweithredu 'Taliadau Cyfalaf' ar gyfer dibrisiant tybiannol uwch a thaliadau amhariad.

11.4 Effaith net y trosglwyddiadau â'r Prif Grwpiau Gwariant eraill yw gostyngiad o £11,928k, sy'n cynnwys yr addasiadau canlynol dros £250k:

- Trosglwyddiad allan net o £11,365k o'r Cam Gweithredu 'Y Gronfa Buddsoddi i Arbed, gan gynnwys:
 - dyraniadau ar gyfer prosiectau a rhaglenni newydd gwerth cyfanswm o £17,379k (gan gynnwys £13,830k i'r MEG Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant; £2,549k i'r MEG yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy; a £1,000k i'r MEG Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth);
 - ad-dalu gwerth cyfanswm o £6,014k o fuddsoddiadau a wnaed mewn blynyddoedd blaenorol (£4,085k o'r MEG Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant; a £1,929k o'r MEG Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth);
- Trosglwyddo £2,000k allan o'r Cam Gweithredu 'Arian Cyfatebol', yn dilyn lleihad yn y galw, i'r MEG Tai, Adfywio a Threftadaeth er mwyn helpu i gyflawni amcanion ym maes tai;
- Trosglwyddo £1,258k i mewn i'r MEG Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth ar gyfer costau rhedeg swyddfeydd tramor Llywodraeth Cymru.

11.5 Gwnaethpwyd sawl trosglwyddiad o fewn y Prif Grŵp Gwariant hefyd. Effaith net y rhain yw gostyngiad o £1,600k mewn adnoddau yn sgil trosglwyddo o Adnoddau i Gyfalaf. Mae'r Tablau Gweithredu'n dangos effaith net y rhain ar bob Cam Gweithredu. Isod, ceir manylion trosglwyddiadau penodol dros £250k.

Cam Gweithredu 'Gweinyddu Cyffredinol'

Trosglwyddiad allan net o £2,867k, gan gynnwys:

- £1,600k allan i'r Cam Gweithredu Cyfalaf 'Gweinyddu Cyffredinol' yn sgil trosglwyddo o Adnoddau i Gyfalaf;
- £1,365k allan i'r Cam Gweithredu 'Y Gronfa Buddsoddi i Arbed', sydd ar gael o ganlyniad i arbedion heb fod yn dâl.

Cam Gweithredu 'Costau TG' (Refeniw)

Trosglwyddo £323k allan i'r Cam Gweithredu 'Hwyluso Llywodraeth' er mwyn alinio cyllidebau gwella busnes.

Cam Gweithredu 'Hwyluso Llywodraeth'

Trosglwyddo £323k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Costau TG' er mwyn alinio chyllidebau gwella busnes.

Cam Gweithredu 'Y Gronfa Buddsoddi i Arbed' (Refeniw)

Trosglwyddo £1,365k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Gweinyddu Cyffredinol' er mwyn darparu cyllid ychwanegol ar gyfer prosiectau Refeniw Buddsoddi i Arbed.

Newidiadau i Gyfalaf

11.6 Gwnaethpwyd trosglwyddiadau o fewn y MEG. Effaith net y rhain yw cynnydd o £1,600k yn sgil trosglwyddo o Adnoddau i Gyfalaf. Mae'r Tablau Gweithredu'n dangos effaith net y rhain ar bob Cam Gweithredu. Isod, ceir manylion trosglwyddiadau penodol dros £250k.

Cam Gweithredu 'Gweinyddu Cyffredinol'

Trosglwyddo £1,600k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Gweinyddu Cyffredinol' yn sgil trosglwyddo o Adnoddau i Gyfalaf er mwyn dwyn ymlaen gynlluniau i adnewyddu swyddfeydd a chostau trwyddedau TG.

Cam Gweithredu 'Costau TG'

Trosglwyddo £848k i mewn o'r Cam Gweithredu 'Y Gronfa Buddsoddi i Arbed' er mwyn prynu trwyddedau meddalwedd.

Cam Gweithredu 'Y Gronfa Buddsoddi i Arbed' (cyfalaf)

Trosglwyddo £848k allan i'r Cam Gweithredu 'Costau Cyfalaf TG', sydd ar gael yn sgil llai o alw na'r disgwyl am gyllid cyfalaf ar gyfer prosiectau Buddsoddi i Arbed.

Tabl 11.1 – Dyraniadau SPA Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu

DEL	£000oedd			£000oedd		
	Adnodd 2012-13			Cyfalaf 2012-13		
	Cyllideb ¹⁵	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig	Cyllideb ¹⁵	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig
Costau Rhedeg Dirprwyedig	205,613	-12,885	192,728	0	0	0
Costau Rhedeg Canolog	91,429	-8,982	82,447	11,145	2,448	13,593
Gwasanaethau Gwybodaeth a Chymorth	13,016	81	13,097	0		0
Rhaglenni Canolog	24,361	-14,742	9,619	17,319	-1,024	16,295
Cyfanswm DEL	334,419	-36,528	297,891	28,464	1,424	29,888
AME						
Costau Rhedeg Canolog	-1,842	2,892	1,050	0	0	0
Cyfanswm y Gwariant a Reolir (TME)	332,577	-33,636	298,941	28,464	1,424	29,888

¹⁵ Ffigurau'r Gyllideb yw'r rhai yng Nghynnig y Gyllideb Atodol a gymeradwywyd fis Gorffennaf 2012.

Atodiad 1 – Cysoni rhwng Cyllideb Bloc Cymru a'r Dyraniadau Adnoddau yng Nghynnig y Gyllideb

Mae'r ddogfen hon yn cefnogi Cynnig y Gyllideb Atodol, sy'n nodi'r newidiadau yn yr adnoddau y mae Llywodraeth Cymru yn cynnig eu defnyddio yn 2012-13, yn ogystal â'r arian parod y mae'n ceisio awdurdod i'w dynnu o Gronfa Gyfunol Cymru. Mae'r tablau yn yr adroddiad hwn yn dangos cyllidebau ar sail weinyddol, ond ffigurau ar sail adnoddau yw'r ffigurau yng Nghynnig y Gyllideb Atodol.

Yng nghyllideb weinyddol Llywodraeth Cymru mae nifer o eitemau sydd wedi'u sgorio y tu allan i gyfrifon Llywodraeth Cymru. Nid ydynt felly'n cael eu sgorio fel rhan o'r Adnoddau sydd eu hangen ar Weinidogion Cymru. Mae'r Atodiad hwn yn cysoni cyllidebau gweinyddol ac adnoddau pob Prif Grŵp Gwariant.

Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant

DEL	£000oedd
	2012-13
Adnoddau	6,132,540
Cyfalaf	227,889
AME	
Adnoddau	325,896
Cyfalaf	0
Cyfanswm y Gwariant a Reolir	6,686,325
Cysoni ag Adnoddau	
Adnoddau a Ddefnyddir gan CNLCau a chyrrff y GIG	-404,414
Benthyca â Chymorth	-4,174
Derbyniadau o'r Gronfa Yswiriant Gwladol (a'r costau casglu)	-942,813
Newidiadau mewn cyfalaf gweithio	44,000
Yr adnoddau y gwneir cais amdanynt	5,378,924

Llywodraeth Leol a Chymunedau

DEL	£000oedd
	2012-13
Adnoddau	4,859,332
Cyfalaf	280,851
AME	
Adnoddau	51,385
Cyfalaf	0
Cyfanswm y Gwariant a Reolir	5,191,568
Cysoni ag Adnoddau	
Adnoddau a Ddefnyddir gan CNLCau a chyrff y GIG	-200
Benthyca â Chymorth	-12,001
Derbyniadau o'r Gronfa Yswiriant Gwladol (a'r costau casglu)	-1,008,172
Menter Cyllid Preifat (PFI)	-7,353
Yr adnoddau y gwneir cais amdanynt	4,163,842

Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth

DEL	£000oedd
	2012-13
Adnoddau	155,899
Cyfalaf	108,556
AME	
Adnoddau	20,000
Cyfalaf	0
Cyfanswm y Gwariant a Reolir	284,455
Cysoni ag Adnoddau	
Costau Uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru	-1,695
Cyllid Cymru	15,500
Yr adnoddau y gwneir cais amdanynt	298,260

Addysg a Sgiliau

DEL	£000oedd
	2012-13
Adnoddau	1,690,171
Cyfalaf	235,043
AME	
Adnoddau	-84,007
Cyfalaf	248,369
Cyfanswm y Gwariant a Reolir	2,089,576
Cysoni ag Adnoddau	
Adnoddau a Ddefnyddir gan CNLCau a chyrrff y GIG	-82
Benthyca â Chymorth	-39,038
Yr adnoddau y gwneir cais amdanynt	2,050,456

Yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy

DEL	£000oedd
	2012-13
Adnoddau	260,131
Cyfalaf	81,639
AME	
Adnoddau	0
Cyfalaf	0
Cyfanswm y Gwariant a Reolir	341,770
Cysoni ag Adnoddau	
Adnoddau a Ddefnyddir gan CNLCau a chyrrff y GIG	-1,440
Benthyca â Chymorth	-10,341
Yr adnoddau y gwneir cais amdanynt	329,989

Tai, Adfywio a Threftadaeth

DEL	£000oedd
	2012-13
Adnoddau	277,910
Cyfalaf	348,218
AME	
Adnoddau	-65,510
Cyfalaf	0
Cyfanswm y Gwariant a Reolir	560,618
Cysoni ag Adnoddau	
Adnoddau a Ddefnyddir gan CNLCau a chyrrff y GIG	-5,758
Benthyca â Chymorth	-41,745
Yr adnoddau y gwneir cais amdanynt	513,115

Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu

DEL	£000oedd
	2012-13
Adnoddau	297,891
Cyfalaf	29,888
AME	
Adnoddau	1,158
Cyfalaf	0
Cyfanswm y Gwariant a Reolir	328,829
Cysoni ag Adnoddau	
Costau Uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru	-97
Yr adnoddau y gwneir cais amdanynt	328,732

Atodiad 2 – Dyraniadau Rheolaidd o'r Cronfeydd wrth Gefn

MEG	Cam Gweithredu	Adnoddau/ Cyfalaf	Disgrifiad	£000oedd		
				2012-13	2013-14	2014-15
Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant	Cyflawni'r GIG	Cyfalaf	Cronfa Technolegau Iechyd	£5m	£10m	£10m
Llywodraeth Leol a Chymunedau	Cymorth Ariannol i Lywodraeth Leol	Adnoddau	Cymorth Treth Gyngor i Awdurdodau Lleol	£2m	£19m	-
	Gwasanaethau Tân ac Achub Cydnerthedd	Adnoddau	Trosoglwyddo i Drysorlys EM i ariannu cynnydd yn lefelau'r cyfraniadau pensiwn ar gyfer Cynlluniau Pensiwn y Diffoddwyr Tân	£0.3m	£0.3m	-
Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth	Sectorau	Adnoddau	Rhyddhad Ardrethi Busnes ¹⁶	£0.8m	£2m	£3.2m
Tai, Adfywio a Threftadaeth	Adfywio	Adnoddau	Trosoglwyddo o Drysorlys EM ar gyfer Cronfa'r Cymunedau Arfordirol	£1.2m	£1.45m	£1.45m

¹⁶ Roedd goblygiadau ariannu Rhyddhad Ardrethi Busnes mewn blynyddoedd i ddod wedi'u cynnwys yng Nghyllideb Derfynol 2013-14

Atodiad 3 - Cysoni Strwythur y Gyllideb ar gyfer y MEG Tai, Adfywio a Threftadaeth

Y Gyllideb Adnoddau

Maes Rhaglenni Gwariant (SPA)	Cam Gweithredu	£000oedd			Sylwadau ar Ailstrwythuro'r Gyllideb
		Cyllideb 2012-13 ¹⁷	Newid 2012-13 ¹⁸	Cyllideb Ddiwygiedig 2012-13 ¹⁹	
SPA Polisi Tai	Cefnogi Pobl	135,978	-168	135,810	Trosglwyddo £135,978k o'r Cam Gweithredu Galluogi Pobl i Fyw'n Annibynnol.
	Digartrefedd	7,150	-	7,150	Newid teitl y Cam Gweithredu yr arferid ei alw'n Mynd i'r Afael â Digartrefedd. Y gyllideb heb newid.
	Byw'n Annibynnol	5,101	-	5,101	Cam Gweithredu Newydd. Trosglwyddo £5,101k o'r Cam Gweithredu Galluogi Pobl i'r Cam Gweithredu Byw'n Annibynnol. Y gyllideb heb newid.
	Datblygu a Gweithredu Polisi	2,264	-257	2,007	Trosglwyddo £2,264k o'r Cam Gweithredu Datblygu Polisi, Deddfwriaeth a

¹⁷ Mae'r ffigurau hyn yn adlewyrchu'r llinell sylfaen a ailddatganwyd ar gyfer 2012-13 yn y Gyllideb Atodol a gymeradwywyd gan y Cynulliad ym mis Gorffennaf 2012, ar sail strwythur newydd y gyllideb.

¹⁸ Newidiadau rhwng y Gyllideb Atodol Gyntaf a'r Ail Gyllideb Atodol. Mae manyllion y newidiadau hyn wedi'u nodi ym Mhennod 10 y Nodyn Esboniadol.

¹⁹ Ffigurau'r gyllideb ddiwygiedig ar gyfer 2012-13 yn seiliedig ar strwythur newydd y gyllideb fel sydd i'w weld yn y Tablau Gweithredu a gyhoeddir ar wefan Llywodraeth Cymru.

					Rheoleiddio Tai.
	Cyfanswm Polisi Tai	150,493	-425	150,068	
SPA Cartrefi a Lleoedd	Sicrhau tai o ansawdd uchel	274	4	278	Yn aros yr un fath â'r Cam Gweithredu gwreiddiol, Ymchwil a Gwerthuso, fel addasiad yn sgil yr ailstrwythuro.
	Cynyddu'r cyflenwad a'r dewis o dai	95	419	514	Y Cam Gweithredu gwreiddiol heb ei newid.
	Ymchwil a gwerthuso polisi	285	242	527	Trosglwyddo £285k o'r Cam Gweithredu Datblygu a Gweithredu Polisi.
	Adfywio	14,384	-750	13,634	Y cyfanswm yn aros yr un fath â'r SPA gwreiddiol, ond dau gam gweithredu wedi'u cyfuno: <ul style="list-style-type: none"> • Trosglwyddo £6,184k o'r Cam Gweithredu Ardaloedd Adfywio Strategol. • Trosglwyddo £8,200k o'r Cam Gweithredu Rheoli'r Gwaith o Weithredu Ardaloedd Adfywio o'r Gorffennol.
	Cyfanswm Cartrefi a Lleoedd	15,038	-85	14,953	
	Cyfanswm Polisi Tai a Cartrefi a Lleoedd	165,531	-510	165,021	

Y Gyllideb Gyfalaf

Maes Rhaglenni Gwariant (SPA)	Cam Gweithredu	£000oedd			Sylwadau ar Ailstrwythuro'r Gyllideb
		Cyllideb 2012-13 ²⁰	Newid 2012-13 ²¹	Cyllideb Ddiwygiedig 2012-13 ²²	
SPA Polisi Tai	Byw'n Annibynnol	1,641	-	1,641	Trosglwyddo £1,641k o'r Cam Gweithredu Galluogi Pobl i Fyw'n Annibynnol
	Rhaglen Tai Gwag	-	10,000	10,000	Cam Gweithredu newydd
	Cyfanswm Polisi Tai	1,641	10,000	11,641	
SPA Cartrefi a Lleoedd	Sicrhau tai o ansawdd uchel	169,444	-	169,444	Y Cam Gweithredu gwreiddiol heb ei newid.
	Cynyddu'r cyflenwad a'r dewis o dai	76,515	21,850	98,365	Y Cam Gweithredu gwreiddiol heb ei newid.

²⁰ Mae'r ffigurau hyn yn adlewyrchu'r llinell sylfaen a ailddatganwyd ar gyfer 2012-13 fel yn y Gyllideb Atodol a gymeradwywyd gan y Cynulliad ym mis Gorffennaf 2012, ar sail y strwythur cyllidebol newydd.

²¹ Newidiadau rhwng y Gyllideb Atodol Gyntaf a'r Ail Gyllideb Atodol. Mae manyllion y newidiadau hyn wedi'u nodi ym Mhennod 10 y Nodyn Esboniadol.

²² Ffigurau'r gyllideb ddiwygiedig ar gyfer 2012-13 yn seiliedig ar y strwythur cyllidebol newydd ac fel sydd i'w weld yn y Tablau Gweithredu a gyhoeddir ar wefan Llywodraeth Cymru.

	Adfywio	56,607	1,800	58,407	<p>Y cyfanswm yn aros yr un fath â'r SPA gwreiddiol, ond tri Cham Gweithredu wedi'u cyfuno:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trosglwyddo £41,630k o'r Cam Gweithredu Adfywio Strategol. • Trosglwyddo £3,400k o'r Cam Gweithredu Rheoli'r Gwaith o Weithredu Ardaloedd Adfywio o'r Gorffennol. • Trosglwyddo £11,577k o'r Cam Gweithredu Adfywio a Gwasanaethau Lleol Eraill – Cyllid Cyfalaf Cyffredinol
	Cyfanswm Cartrefi a Lleoedd	302,566	23,650	326,216	
	Cyfanswm Polisi Tai a Cartrefi a Lleoedd	304,207	33,650	337,857	

Atodiad 4 – Geirfa

Adnoddau (refeniw gynt)	Gwariant cyfredol, er enghraifft arian i dalu cyflog gweithwyr y sector cyhoeddus ac i brynu nwyddau a gwasanaethau traul.
Adolygiad o Wariant	Bob dwy neu dair blynedd mae Trysorlys ei Mawrhydi yn adolygu gwariant pob un o Adrannau Llywodraeth y DU ac yn pennu cyllidebau ar gyfer y tair blynedd ganlynol. Mae cyllidebau ar gyfer y gweinyddiaethau datganoledig yn deillio o'r cyllidebau hyn drwy gyfrwng Fformiwla Barnett.
Costau Uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru	Gwariant y mae'n ofynnol yn gyfreithiol gofyn i Gronfa Gyfunol Cymru ei dalu'n uniongyrchol ac felly nad yw'n sgorio yn erbyn cyllidebau Llywodraeth Cymru nac unrhyw gorff arall. Ymhlith y Costau Uniongyrchol mae cyflog y Llywydd a'r Archwilydd Cyffredinol.
Cronfa Gyfunol Cymru	Y cyfrif sy'n derbyn yr arian sydd i'w ddefnyddio gan Lywodraeth Cymru, Comisiwn y Cynulliad, yr Archwilydd Cyffredinol ac Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru yn unol â phleidlais Senedd y DU.
Cwmpasoedd	Disgrifiadau o'r dibenion penodol y mae Gweinidogion Cymru wedi'u hawdurdodi gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru i wario adnoddau arnynt. Mae Disgrifiadau o'r Cwmpasoedd a'r terfynau o ran adnoddau wedi'u cynnwys yng Nghynnig y Gyllideb Flynyddol. Mae'r cwmpasoedd yn cyfateb i'r MEGiau.
Cyfalaf	Gwariant sy'n arwain yn bennaf at ased ffisegol, er enghraifft adeilad newydd. Mae gan gyllidebau DEL a Gwariant a Reolir yn Flynyddol Llywodraeth Cymru derfynau gwahanol ar gyfer cyfalaf a refeniw.
Cyfanswm y Gwariant a Reolir (TME)	Cyfanswm y Terfyn Gwariant Adrannol yn ogystal â'r Gwariant a Reolir yn Flynyddol.
Cyllidebu adnoddau	Mae cyllideb Llywodraeth Cymru wedi'i phennu ar sail adnoddau sy'n deillio o wybodaeth am groniadau. Mae'r wybodaeth am groniadau yn mesur adnoddau wrth iddynt gael eu defnyddio yn hytrach na phan delir yr arian parod. Felly, er enghraifft, mae cyllideb adnoddau yn cynnwys ffi am ddibrisiant, ffordd o fesur yr asedau cyfalaf a ddefnyddiwyd neu a dreuliwyd.

Cynnig y Gyllideb

Y dull a ddefnyddir gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru i roi awdurdod i Weinidogion Cymru wario adnoddau hyd at lefel benodol ar ddibenion penodedig ac i dynnu arian parod hyd at derfyn penodol o Gronfa Gyfunol Cymru.

DEL Adnoddau Anghyllidol
(adnoddau nad ydynt yn arian parod gynt)

Mesurau croniadau a gynhwysir mewn cyllidebau i sicrhau eu bod yn adlewyrchu cost economaidd lawn gweithgareddau er nad oes cysylltiad uniongyrchol â ffrydiau arian parod yn y cyfnod dan sylw – er enghraifft, dibrisiant a darpariaethau. Ni ellir defnyddio DEL adnoddau anghyllidol i gyllido gwario DEL adnoddau cyllidol.

DEL Adnoddau Cyllidol
(adnoddau sydd bron yn arian parod gynt)

Mesurau sydd fel rheol yn troi'n ffrwd arian parod yn fuan, er enghraifft cyflog, caffael cyfredol, grantiau refeniw a chymorthdaliadau.

Derbyniadau

Mae rhai rhannau o weithgarwch Llywodraeth Cymru yn creu incwm, er enghraifft, drwy werthu neu rentu asedau. Caiff y rhain eu cynrychioli yn y gyllideb fel ffigurau negyddol.

Dibrisiant

Gostyngiad yng ngwerth ased yn sgil traul, oed a'r ffaith ei fod wedi darfod. O ran cyllidebu adnoddau, mae dibrisiant yn rhan o DEL Llywodraeth Cymru ond mae'n eitem DEL adnoddau anghyllidol.

Gwariant a Reolir yn Flynyddol

Gwariant na all yn rhesymol fod yn destun cyfyngiadau cadarn, aml-flwyddyn yn yr un ffordd â DEL, ac sydd felly'n cael ei adolygu ddwywaith y flwyddyn fel rhan o brosesau Cyllideb ac Adroddiad Rhag-gyllidebol Trysorlys EM. Mae Gwariant a Reolir yn Flynyddol, fel rheol, yn cynnwys rhaglenni sy'n fawr, yn ansicr neu'n ymateb i'r galw, er enghraifft benthyciadau i fyfyrwyr.

Gweithredu

O fewn pob Maes Rhaglen Wariant, dyrennir cyllidebau i nifer o is-raglenni a elwir yn Gamau Gweithredu. Mae tablau sy'n dangos cyllidebau ar lefel y Camau Gweithredu ar gael yn:

www.cymru.gov.uk/cyllideb

**Maes Rhaglen
Wariant (SPA)**

O fewn pob MEG, caiff cyllidebau eu dyrannu i Feysydd Rhaglenni Gwariant yn ôl y math o wasanaethau y byddant yn eu darparu.

**Prif Grŵp
Gwariant
(MEG)**

Caiff DEL Llywodraeth Cymru ei rannu'n nifer o Brif Grwpiau Gwariant. Ar hyn o bryd mae 7 ohonynt: Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant; Llywodraeth Leol a Chymunedau; Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth; Addysg a Sgiliau; Yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy; Tai, Adfywio a Threftadaeth; a Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu.

**System
Cyfnewid
Cyllidebau**

Y system sy'n galluogi Llywodraeth Cymru i ddwyn ymlaen danwariannau, hyd at gap y cytunwyd arno. Y cap y cytunwyd arno yw 0.6% o'n cyllideb DEL Adnoddau ac 1.5% o'n cyllideb DEL Cyfalaf.

**Terfyn
Gwariant
Adrannol
(DEL)**

Terfyn y gyllideb aml-flwyddyn ar gyfer Llywodraeth Cymru a bennwyd gan Drysorlys EM. Caiff y DEL ei gynllunio a'i reoli ar sail tair blynedd mewn Adolygiadau o Wariant.